

# cecotec

## GRANDSOMMELIER DUO 77000 BLACK

Vinoteca / Wine cooler



# bolero

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Instrucciones de seguridad | 4  |
| Safety instructions        | 8  |
| Instructions de sécurité   | 11 |
| Sicherheitshinweise        | 15 |
| Istruzioni di sicurezza    | 20 |
| Instruções de segurança    | 24 |
| Veiligheidsvoorschriften   | 28 |
| Instrukcje bezpieczeństwa  | 31 |
| Bezpečnostní pokyny        | 36 |

## ÍNDICE

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| 1. Piezas y componentes                            | 40 |
| 2. Antes de usar                                   | 40 |
| 3. Montaje del producto                            | 40 |
| 4. Funcionamiento                                  | 42 |
| 5. Recomendaciones para el almacenamiento          | 43 |
| 6. Limpieza y mantenimiento                        | 45 |
| 7. Resolución de problemas                         | 45 |
| 8. Especificaciones técnicas                       | 46 |
| 9. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos | 47 |
| 10. Garantía y SAT                                 | 47 |
| 11. Copyright                                      | 48 |

## INDEX

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| 1. Parts and components                  | 49 |
| 2. Before use                            | 49 |
| 3. Product assembly                      | 49 |
| 4. Operation                             | 50 |
| 5. Storage suggestions                   | 52 |
| 6. Cleaning and maintenance              | 53 |
| 7. Troubleshooting                       | 54 |
| 8. Technical specifications              | 55 |
| 9. Disposal of old electrical appliances | 56 |
| 10. Technical support and warranty       | 56 |
| 11. Copyright                            | 56 |

## SOMMAIRE

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| 1. Pièces et composants                                   | 57 |
| 2. Avant utilisation                                      | 57 |
| 3. Montage de l'appareil                                  | 57 |
| 4. Fonctionnement                                         | 58 |
| 5. Recommandations pour le stockage                       | 60 |
| 6. Nettoyage et entretien                                 | 61 |
| 7. Résolution de problèmes                                | 62 |
| 8. Spécifications techniques                              | 64 |
| 9. Recyclage des équipements électriques et électroniques | 64 |
| 10. Garantie et SAV                                       | 65 |
| 11. Copyright                                             | 65 |

## INHALT

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| 1. Teile und Komponenten                        | 66 |
| 2. Vor dem Gebrauch                             | 66 |
| 3. Montage des Produkt                          | 66 |
| 4. Bedienung                                    | 68 |
| 5. Empfehlungen für die Lagerung                | 69 |
| 6. Reinigung und Wartung                        | 71 |
| 7. Problembehebung                              | 71 |
| 8. Technische Spezifikationen                   | 73 |
| 9. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten | 73 |
| 10. Garantie und Kundendienst                   | 74 |
| 11. Copyright                                   | 74 |

## INDICE

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| 1. Parti e componenti                                        | 75 |
| 2. Prima dell'uso                                            | 75 |
| 3. Montaggio del prodotto                                    | 75 |
| 4. Funzionamento                                             | 77 |
| 5. Raccomandazioni per la conservazione                      | 78 |
| 6. Pulizia e manutenzione                                    | 79 |
| 7. Risoluzione dei problemi                                  | 80 |
| 8. Specifiche tecniche                                       | 81 |
| 9. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche | 82 |
| 10. Garanzia e supporto tecnico                              | 82 |
| 11. Copyright                                                | 83 |

## ÍNDICE

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| 1. Peças e componentes                              | 84 |
| 2. Antes de usar                                    | 84 |
| 3. Montagem do produto                              | 84 |
| 4. Funcionamento                                    | 85 |
| 6. Recomendações para o armazenamento               | 87 |
| 7. Limpeza e manutenção                             | 88 |
| 8. Resolução de problemas                           | 89 |
| 9. Especificações técnicas                          | 90 |
| 10. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos | 91 |
| 11. Garantia e SAT                                  | 91 |
| 11. Copyright                                       | 92 |

## INHOUD

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| 1. Onderdelen en componenten                             | 93  |
| 2. Vóór u het toestel gebruikt                           | 93  |
| 3. Het toestel monteren                                  | 93  |
| 4. Werking                                               | 94  |
| 5. Aanbevelingen voor opslag                             | 96  |
| 6. Schoonmaak en onderhoud                               | 97  |
| 7. Probleemoplossing                                     | 98  |
| 8. Technische specificaties                              | 99  |
| 9. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur | 100 |
| 10. Garantie en technische ondersteuning                 | 100 |
| 11. Copyright                                            | 101 |

## SPIS TREŚCI

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| 1. Części i komponenty                                | 102 |
| 2. Przed użyciem                                      | 102 |
| 3. Montaż produktu                                    | 102 |
| 4. Funkcjonowanie                                     | 104 |
| 5. Zalecenia dotyczące przechowywania                 | 105 |
| 6. Czyszczenie i konserwacja                          | 107 |
| 7. Rozwiązywanie problemów                            | 108 |
| 8. Dane techniczne                                    | 109 |
| 9. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych | 110 |
| 10. Gwarancja i Serwis techniczny                     | 110 |
| 11. Copyright                                         | 110 |

## OBSAH

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| 1. Části a složení                                  | 111 |
| 2. Před použitím                                    | 111 |
| 3. Montáž produktu                                  | 111 |
| 4. Fungování                                        | 112 |
| 5. Doporučení pro skladování                        | 114 |
| 6. Čištění a údržba                                 | 115 |
| 7. Řešení problémů                                  | 116 |
| 8. Technické specifikace                            | 117 |
| 9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení | 117 |
| 10. Záruka a technický servis                       | 118 |
| 11. Copyright                                       | 118 |

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones atentamente antes de usar por primera vez este aparato y guarde el manual para futuras referencias o nuevos usuarios.
- Es importante que se asegure de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes innecesarios.
- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica de su casa es el mismo que el indicado en la etiqueta de características de este aparato.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si están continuamente supervisados o si han recibido instrucciones respecto al uso correcto del aparato y comprenden los riesgos que esto implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
- Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable.
- Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios.
- No exponga al agua las conexiones eléctricas. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar o

encender el producto.

- No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso en el interior. Cualquier otro uso que no sea el especificado en estas instrucciones anulará la garantía. No es apropiado para usos comerciales o industriales. No lo utilice en el exterior.
- Mantenga las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.
- ADVERTENCIA: no utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no hayan sido recomendados por Cecotec.
- ADVERTENCIA: no dañe el circuito de refrigeración.
- Es recomendable revisar regularmente el cable de alimentación para detectar cualquier signo de posible deterioro, no utilice el aparato si el cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personal con cualificación similar para evitar peligro.
- ADVERTENCIA: no utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles o propulsores inflamables en el aparato.
- ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un

conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un incendio.

- ADVERTENCIA: no coloque regletas con múltiples enchufes ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.
- No debe utilizar este aparato con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- Este aparato tiene un enchufe con toma de tierra incorporado. Asegúrese de que la toma de corriente de su casa está bien conectada a tierra.
- La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en el interior del aparato.
- Limpie regularmente las baldas y los sistemas de drenaje accesibles.
- Si el aparato se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el interior del aparato.
- Antes de realizar el mantenimiento y la limpieza, apague el aparato y desconecte el conector de la toma de corriente principal.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento. Para lograr una buena ventilación, siga las instrucciones para la instalación.
- No intente desmontar o reparar el producto por su cuenta. Todos los trabajos eléctricos necesarios para mantener este aparato deben ser realizados por un electricista cualificado. Contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico.

- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por Cecotec ya que podría ocasionar daños.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del aparato, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.
- No se acepta ninguna responsabilidad de los daños eventuales o personales que pudieran derivar del mal uso del producto o del incumplimiento de este manual de instrucciones.

### Refrigerante

- El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra dentro del circuito refrigerante del aparato; es un gas natural con un nivel alto de compatibilidad ambiental, no obstante, es inflamable. Asegúrese de que ningún componente del circuito refrigerante se haya dañado durante el traslado y la instalación del aparato.
- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en el centro de eliminación de residuos autorizado. No lo exponga a llamas.
- ADVERTENCIA: los aparatos contienen refrigerante y gases en el aislamiento. El aparato y los gases tienen que ser desechados de manera profesional ya que pueden causar lesiones a los ojos o la ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.
-  ADVERTENCIA: riesgo de incendio. Si se daña el circuito refrigerante:
- Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.

- Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before using the device for the first time and keep this instruction manual for future reference or new users.
- It is important to make sure all users are familiar with the device operation and safety features to prevent faults and unnecessary accidents.
- Make sure that the mains voltage in your house matches the voltage stated on the rating label of the product.
- This appliance can be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children without supervision.
- Keep this appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.
- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.
- Device intended to be used exclusively for the preservation of wine.
- This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- This device is not suitable to freeze food.
- Do not expose the electrical connections to water. Make sure

your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.

- Do not use the appliance if its cord, plug or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- This appliance is intended for home use only. Any other use will void the warranty. It is not suitable for commercial or industrial use. Do not operate it outdoors.
- Keep the ventilation openings clear from obstructions.
- WARNING: do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by Cecotec.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- We recommend you check the power cord regularly to detect any sign of possible damage, do not use the device if the cord is damaged, contact the Technical Support Service of Cecotec.
- If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel in order to avoid a hazard.
- WARNING: do not use electrical appliances inside the device.
- Do not store explosive substances such as aerosols or flammable propellants in this appliance.
- WARNING: if the interior light is damaged, contact the Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it on your own.
- WARNING: when positioning the appliance, make sure the power cord is not trapped or damaged. A crushed or damaged connector may heat up and cause a fire.
- WARNING: do not attach multi-socket adaptors or multiple power supplies to the rear part of the device.
- You should never use this device with an extension cord or

a multi-socket adaptor. Make sure the device is plugged in directly to a power supply.

- This device has a built-in earthed plug. Make sure the power supply in your house is properly grounded.
- Prolonged opening of the door can cause a significant increase in the temperature inside the appliance.
- Regularly clean the shelves and accessible drainage systems.
- If the appliance is left empty for a long time, turn it off, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent mould from forming inside the appliance.
- Before carrying out any maintenance and cleaning task, turn off the device and unplug it from the main power socket.
- Air must flow around the device: lack of air leads to overheating. To achieve a good ventilation, follow the installation instructions.
- Do not try to disassemble or repair the product by yourself. All electrical work required to maintain this appliance must be carried out by a qualified electrician. Contact the official Technical Support Service of Cecotec.
- This product is designed exclusively for household use.
- Place the appliance on a dry, stable, flat and heat-resistant surface.
- Do not use any accessory that has not been recommended by Cecotec, as they may cause injuries or damage.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the device operates properly.
- No liability is accepted for any eventual damage or personal injuries derived from misuse or non-compliance with this instruction manual.

## Refrigerant

- Isobutane refrigerant (R600a) is contained within the refrigeration circuit of the appliance; it is a natural gas with a high level of environmental compatibility, however, it is flammable. Make sure that no components of the refrigeration circuit have been damaged during the transport and installation of the appliance.
- WARNING: the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the device, only dispose of it at an authorised waste disposal facility. Do not expose it to flames.
- WARNING: the devices contain refrigerant and gases in the insulation. The device and gases must be disposed of professionally as they may cause injuries to eyes or ignition. Make sure the refrigeration circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.
-  WARNING: risk of fire. If the refrigeration circuit is damaged:
- Avoid open flames and sources of ignition.
- Completely air the room where the device is located.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et conserver ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent bien son fonctionnement et ses caractéristiques en matière de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents non nécessaires.

- Vérifiez que le voltage du réseau électrique de votre maison coïncide avec celui indiqué sur l'étiquette signalétique de cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.
- Appareil destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré.
- Cet appareil ne convient pas à la congélation des aliments.
- N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher ou d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé seulement à l'intérieur. Si vous l'utilisez à d'autres fins, la garantie du produit sera automatiquement annulée. Il n'est pas approprié pour un usage commercial ni industriel. Ne l'utilisez pas en extérieur.
- Maintenez les ouvertures de ventilation de l'appareil libres

de toute obstruction.

- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens qui n'aient pas été recommandés par Cecotec afin d'accélérer le processus de décongélation.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Il est conseillé de vérifier régulièrement que le câble d'alimentation ne présente aucun signe de détérioration. N'utilisez pas l'appareil si son câble est endommagé, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols ou des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil.
- AVERTISSEMENT : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec. N'essayez pas de la réparer vous-même.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Un câble écrasé ou endommagé peut devenir chaud et provoquer un incendie.
- AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- Cet appareil est doté d'une fiche intégrée avec mise à la terre. Assurez-vous que la prise de courant de votre maison est correctement mise à la terre.



- L'ouverture prolongée de la porte peut provoquer une augmentation importante de la température à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les étagères et les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- Avant l'entretien et le nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; le manque d'air entraîne une surchauffe. Pour obtenir une bonne ventilation, suivez les instructions d'installation.
- N'essayez pas de démonter ni de réparer vous-même l'appareil. Tous les travaux électriques nécessaires pour l'entretien de cet appareil doivent être effectués par un électricien qualifié. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par Cecotec, cela pourrait endommager le produit.
- Afin d'assurer son bon fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée sur les possibles dommages personnels ou non qui puissent dériver d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect de ce manuel.

## Gaz réfrigérant

- Le réfrigérant isobutane (R600a) est contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil ; c'est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais il est inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit frigorifique n'a été endommagé pendant le transport et l'installation de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lorsque vous procédez à vous défaire de l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.
- AVERTISSEMENT : les appareils contiennent du réfrigérant et des gaz présents dans l'isolation. L'appareil et les gaz doivent être éliminés par des professionnels car ils peuvent provoquer des blessures aux yeux ou une inflammation. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de vous en débarrasser correctement.
-  AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Si le circuit de refroidissement est endommagé :
- Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
- Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für spätere Nachschlagzwecke oder neue Benutzer auf.
- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut



sind, um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrem Haus mit der auf dem Typenschild dieses Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahre und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw. Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtlich des Gebrauchs des Produkts durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahre auf.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
- Gerät, das ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt ist.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie das Gerät einschalten bzw. berühren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gehäuse sichtbare Schäden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder heruntergefallen sind.
- Dieses Produkt ist nur zur Innenanwendung bestimmt. Jede andere als die in dieser Anleitung angegebene Verwendung führt zum Erlöschen der Garantie. Es ist nicht für den

gewerblichen bzw. Industriellen Gebrauch geeignet bzw. vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht von Cecotec empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Es ist ratsam, den Stromkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen zu überprüfen; verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist, sondern wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Produkts.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosole oder entflammbare Treibgase in dem Gerät auf.
- **WARNUNG:** Sollte das Licht im Inneren des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann heiß werden und einen Brand verursachen.
- **WARNUNG:** Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern

Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.

- Dieses Gerät hat einen eingebauten geerdeten Stecker. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrer Wohnung ordnungsgemäß geerdet ist.
- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur im Inneren des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Regale und die zugänglichen Abflusssysteme.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung. Für eine gute Belüftung ist die Installationsanleitung zu beachten.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Alle elektrischen Arbeiten, die zur Wartung dieses Geräts erforderlich sind, müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Dieses Produkt ist nur zur Nutzung in privaten Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht von Cecotec empfohlen wurden, da sie Schäden verursachen könnten.
- Die Reinigung und die Wartung des Geräts sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

- Das Unternehmen übernimmt keine Haftung über mögliche Schäden wegen unsachgemäßer Verwendung des Produktes oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen.

### Kühlmittel

- Das Kältemittel – Isobutan (R600a) ist im Kältemittelkreislauf des Geräts enthalten; ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist. Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- WARNUNG: Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Zur Entsorgung muss das Gerät an ein Zentrum geliefert werden, das auf die Entsorgung dieser Art von Abfällen spezialisiert ist. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- WARNUNG: Die Geräte enthalten Kältemittel und Gase in der Isolierung. Das Gerät und die Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.
-  WARNUNG: Brandgefahr/brennbare Materialien. Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
- Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
- Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere le seguenti istruzioni attentamente prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.
- È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
- Verificare che la tensione di rete della propria abitazione sia uguale a quella indicata sull'etichetta di identificazione di questo prodotto.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparato in una forma sicura e comprendono i rischi che lo stesso implica. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini perché c'è il rischio di soffocamento.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso come apparecchio da incasso.
- Questo apparecchio non è adatto a congelare prodotti alimentari.
- Non esporre le connessioni elettriche all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o accendere il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo, la spina o il telaio

sono danneggiati o se funziona male, è caduto o è stato danneggiato.

- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Qualsiasi altro uso non specificato in queste istruzioni annullerà la garanzia. Non è adatto all'uso commerciale o industriale. Non usare all'aperto.
- Mantenere le aperture di ventilazione del prodotto libere da ostruzioni.
- AVVERTENZA: non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento non suggeriti da Cecotec.
- AVVERTENZA: non danneggiare il circuito frigorifero.
- Si raccomanda di controllare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali segni di danni, non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato, contattare il supporto tecnico Cecotec.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare eventuali pericoli.
- ATTENZIONE: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio.
- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive come aerosol o propellenti infiammabili.
- ATTENZIONE: se l'illuminazione all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il centro di assistenza ufficiale Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.
- AVVERTENZA: quando si posiziona l'apparecchio, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato. Un connettore schiacciato o danneggiato può diventare caldo e causare un incendio.
- AVVERTENZA: non collocare prese multiple o similari nella parte posteriore del dispositivo.

- Non usare questo frigorifero con una prolunga o una ciabatta. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- Questo apparecchio ha una spina con messa a terra incorporata. Assicurarsi che la presa di corrente della propria casa sia correttamente messa a terra.
- L'apertura prolungata dello sportello può causare un aumento significativo della temperatura all'interno dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente i ripiani e i sistemi di drenaggio accessibili.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per molto tempo, spegnerlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- Prima di effettuare la manutenzione e la pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento. Per ottenere una buona ventilazione, seguire le istruzioni di installazione.
- Non tentare di smontare o riparare il prodotto per conto proprio. Tutti i lavori elettrici necessari alla manutenzione di questo apparecchio devono essere eseguiti da un elettricista qualificato. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Non utilizzare alcun accessorio che non sia stato raccomandato da Cecotec, in quanto potrebbe causare danni.
- Per garantire il corretto funzionamento, la pulizia e

manutenzione del prodotto devono essere effettuate in linea con questo manuale di istruzioni.

- Non si accetta nessuna responsabilità relativa ai danni eventuali o personali che possano derivare dal mal uso del prodotto o inadempienze di questo manuale di istruzioni.

## Refrigerante

- Il refrigerante isobutano (R600a) è contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio; è un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale, ma è infiammabile. Assicurarsi che nessun componente del circuito frigorifero sia stato danneggiato durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio.
- AVVERTENZA: il refrigerante e il gas nell'isolamento sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto di smaltimento autorizzato. Non esporre a fiamme libere.
- AVVERTENZA: l'apparecchio contiene refrigerante e gas nell'isolamento. L'apparecchio e i gas devono essere smaltiti in modo professionale perché possono causare lesioni agli occhi o incendi. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano danneggiate prima di un corretto smaltimento.
-  AVVERTENZA: rischio di incendio. Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
- Evitare fiamme aperte e fonti di accensione.
- Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente as instruções antes de utilizar este produto pela primeira vez e guarde o manual para referências futuras ou para novos utilizadores.
- É importante assegurar que todas as pessoas que utilizam o frigorífico estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes desnecessários.
- Verifique se a tensão de rede em sua casa é a mesma que a indicada na etiqueta de classificação deste produto.
- Este produto pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estiverem supervisionados ou tiverem recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entenderem os riscos que este implica. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.
- Aparelhos destinados a serem utilizados exclusivamente para a conservação do vinho.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado como um aparelho encastrável.
- Este aparelho não é adequado para congelar alimentos.
- Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tenha as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura

apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.

- Este produto está desenhado exclusivamente para interiores. Qualquer outro tipo de utilização que não seja especificado nestas instruções anulará a garantia. Não é adequado para usos comerciais ou industriais. Não o utilize em exteriores.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.
- ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não sejam recomendados pela Cecotec.
- ADVERTÊNCIA: não danificar o circuito de arrefecimento.
- É aconselhável verificar regularmente o cabo de alimentação para detetar quaisquer sinais de danos. Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado, contacte o Apoio Técnico da Cecotec.
- Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoal com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
- ADVERTÊNCIA: não utilize aparelhos elétricos no interior do aparelho.
- Não armazene substâncias explosivas tais como aerossóis ou propulsores inflamáveis neste aparelho.
- ADVERTÊNCIA: se a lâmpada no interior do aparelho estiver danificada, contactar o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec. Não tente repará-la por si próprio.
- ADVERTÊNCIA: ao posicionar a cave de vinho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado. Um conector esmagado ou danificado pode ficar quente e causar um incêndio.
- ADVERTÊNCIA: não coloque fichas de alimentação com

múltiplas tomadas ou múltiplas fontes de alimentação na parte de trás do aparelho.

- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho esteja ligado diretamente à tomada principal.
- Este dispositivo tem uma ficha de ligação à terra incorporada. Certifique-se de que a tomada de corrente em sua casa esteja devidamente ligada à terra.
- A abertura prolongada da porta pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as prateleiras e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante muito tempo, desligue-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
- Antes da manutenção, desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada da rede elétrica principal.
- O ar deve circular à volta do aparelho; a falta de ar leva ao sobreaquecimento. Para uma boa ventilação, siga as instruções de instalação.
- Não tente desmontar ou reparar o produto por conta própria. Todos os trabalhos elétricos necessários para a manutenção deste aparelho devem ser efetuados por um eletricitista qualificado. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico.
- Coloque o produto numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Não utilize nenhum acessório que não tenha sido

recomendado pela Cecotec, já que poderá causar danos.

- Para assegurar o funcionamento correto, a limpeza e a manutenção do aparelho deve ser efetuada em conformidade com este manual de instruções.
- Não se aceita nenhuma responsabilidade de danos eventuais ou pessoais que possam derivar do mau uso do produto ou do incumprimento deste manual de instruções.

## Refrigerante

- O refrigerante isobutano (R600a) está contido dentro do circuito de arrefecimento do aparelho; é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental, no entanto, é inflamável. Certifique-se de que nenhum componente do circuito de arrefecimento foi danificado durante o transporte e instalação do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: O refrigerante e o gás isolante são inflamáveis. Ao eliminar o dispositivo, descarte-o apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha à chamas.
- ADVERTÊNCIA: os aparelhos contêm refrigerante e gases no isolamento. O aparelho e os gases devem ser eliminados profissionalmente, pois podem causar lesões nos olhos ou incêndios. Certifique-se de que o tubo do circuito de refrigeração não é danificado antes de o eliminar corretamente.
-  ADVERTÊNCIA: Risco de incêndio. Se o circuito de arrefecimento for danificado:
- Evite chamas abertas e fontes de inflamação.
- Ventile completamente a sala onde se encontra o aparelho.



## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de volgende instructies zorgvuldig door en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging of nieuwe gebruikers.
- Het is belangrijk dat alle personen die het toestel gebruiken, vertrouwd zijn met de werking en de veiligheidskenmerken ervan om onnodige fouten en ongevallen te voorkomen.
- Controleer of de netspanning in uw huis gelijk is aan de spanning die op het typeplaatje van dit apparaat staat aangegeven.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Houd het toestel en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- Apparaten die uitsluitend bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bewaring van wijn.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het product inschakelt.
- Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de

behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.

- Dit product is exclusief ontworpen voor gebruik in interieurs. Bij elk ander gebruik dan in deze handleiding vermeld, vervalt de garantie. Het is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Gebruik het product niet buitenshuis.
- Houd de ventilatieopeningen van het toestel vrij van obstakels.
- WAARSCHUWING: gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen die niet door Cecotec worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: beschadig het koelcircuit niet.
- Het is raadzaam het netsnoer regelmatig te controleren op tekenen van mogelijke beschadiging, gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Als de kabel beschadigd is, moet hij door de fabrikant, de distributeur of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in het toestel.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen of ontvlambare drijfgassen in dit apparaat.
- WAARSCHUWING: als de lamp in het toestel beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.
- WAARSCHUWING: let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt. Een verbrijzelde of beschadigde connector kan heet worden en brand veroorzaken.
- WAARSCHUWING: bevestig geen stekkerdozen met meerdere stekkers of meerdere voedingen aan de achterkant van het apparaat.



- Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer of een stekkerdoos. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in het stopcontact zit.
- Dit apparaat heeft een ingebouwde geaarde stekker. Zorg ervoor dat het stopcontact in uw huis goed geaard is.
- Langdurig openen van de deur kan een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in het toestel veroorzaken.
- Reinig regelmatig de planken en de toegankelijke afvoersystemen.
- Als het apparaat lange tijd leeg staat, schakel het dan uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u onderhoud en reiniging uitvoert.
- Lucht moet rond het toestel circuleren; gebrek aan lucht leidt tot oververhitting. Voor een goede ventilatie, volg de installatie-instructies.
- Probeer niet om zelf het product uit elkaar te halen of te repareren. Alle elektrische werkzaamheden die nodig zijn voor het onderhoud van dit toestel, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Neem contact op met de technische dienst van Cecotec.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Plaats het toestel op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Gebruik alleen door Cecotec aanbevolen accessoires, andere accessoires zouden schade kunnen veroorzaken.
- Om een correcte werking van het toestel te garanderen, moeten reiniging en onderhoud van het toestel worden uitgevoerd in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor persoonlijke of materiële schade als gevolg van een foutief gebruik van

het toestel of een gebruik dat niet overeenstemt met de instructies in deze handleiding.

### Koelvloeistof

- Het koelmiddel is isobutaan (R600a), dat zich in het koelcircuit van het apparaat bevindt; het is een natuurlijk gas met een hoge milieuvriendelijkheid, maar het is ontvlambaar. Controleer of tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd zijn.
- WAARSCHUWING: koelmiddel en isolatiegassen zijn ontvlambaar. Als u het apparaat wilt weggooien, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Niet blootstellen aan vlammen.
- WAARSCHUWING: koelkasten bevatten koelmiddel en gassen in de isolatie. De koeler en de gassen moeten vakkundig worden afgevoerd, omdat ze letsel aan de ogen of ontsteking kunnen veroorzaken. Controleer of de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voordat u deze op de juiste wijze afvoert.
-  WAARSCHUWING: brandgevaar. Als het koelcircuit beschadigd is:
- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
- Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt volledig.

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed pierwszym użyciem tego urządzenia i zachowanie instrukcji do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.
- Ważne jest, aby upewnić się, że każdy, kto korzysta z

urządzenia, zapoznać się z jego działaniem i funkcjami bezpieczeństwa, aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków.

- Sprawdź, czy napięcie sieci elektrycznej w Twoim domu jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- Urządzenia przeznaczone wyłącznie do konserwacji win.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.
- To urządzenie nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.
- Nie wystawiać połączeń elektrycznych na działanie wody. Upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche przed dotknięciem lub włączeniem produktu.
- Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub rama są uszkodzone lub działają nieprawidłowo, upuszczone lub uszkodzone.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Każde użycie inne niż określone w niniejszej instrukcji spowoduje utratę gwarancji. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych lub przemysłowych. Nie używaj go na zewnątrz.

- Otwory wentylacyjne urządzenia powinny być wolne od przeszkód.
- UWAGA: nie należy używać urządzeń mechanicznych lub innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, które nie są zalecane przez Cecotec.
- UWAGA: nie uszkodzić układu chłodzenia.
- Wskazane jest regularne sprawdzanie kabla zasilającego w celu wykrycia jakichkolwiek oznak możliwego pogorszenia, nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym Cecotec.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, sprzedawcę lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- UWAGA: nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia.
- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole lub łatwopalne propelenty.
- UWAGA: jeśli oświetlenie wewnętrzne jest uszkodzone, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Podczas umieszczania urządzenia upewnij się, że kabel zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony. Zmiażdżone lub uszkodzone złącze może się nagrzać i spowodować pożar.
- OSTRZEŻENIE: Nie umieszczaj listew zasilających z wieloma wtyczkami lub wieloma zasilaczami z tyłu urządzenia.
- Nie należy używać tego urządzenia z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka.
- To urządzenie ma wbudowaną wtyczkę uziemiającą. Upewnij się, że domowe gniazdko elektryczne jest dobrze uziemione.
- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny

wzrost temperatury wewnątrz urządzenia.

- Regularnie czyść półki i dostępne systemy odwadniające.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.
- Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Powietrze musi krążyć wokół urządzenia; brak powietrza powoduje przegrzanie. Aby uzyskać dobrą wentylację, postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.
- Nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać produktu. Wszystkie prace elektryczne niezbędne do konserwacji tego urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka. Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez Cecotec, ponieważ mogą spowodować uszkodzenie.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Nie przyjmuje się żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek osobiste lub ewentualne szkody, które mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

### Środek chłodzący

- Czynnik chłodniczy izobutan (R600a) znajduje się w obwodzie czynnika chłodniczego urządzenia; Jest to gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, jednak jest łatwopalny. Upewnij się, że żaden element w obiegu czynnika chłodniczego nie został uszkodzony podczas przenoszenia i instalacji urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Czynnik chłodniczy i gaz izolacyjny są łatwopalne. Utylizację urządzenia należy przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiaj go na działanie płomieni.
- OSTRZEŻENIE: Urządzenia zawierają czynnik chłodniczy i gazy izolacji. Urządzenie i gazy należy utylizować w sposób profesjonalny, ponieważ mogą spowodować obrażenia oczu lub zapłon. Przed właściwą utylizacją należy upewnić się, że orurowanie obwodu czynnika chłodniczego nie jest uszkodzone.
-  UWAGA: ryzyko pożaru. Jeśli obwód czynnika chłodniczego jest uszkodzony:
- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím tohoto spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.
- Je důležité, abyste zajistili, že každý, kdo spotřebič používá, byl seznámen s jeho provozem a bezpečnostními prvky, aby se předešlo zbytečným chybám a nehodám.
- Zkontrolujte, zda je napětí elektrické sítě ve vaší domácnosti stejné, jako je uvedeno na štítku s charakteristikami tohoto spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj a jeho kabel z dosahu dětí mladších 8mi let.
- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
- Zařízení určené výhradně k použití ke konzervaci vín.
- Tento spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin.
- Nevystavujte elektrické spoje vodě. Než se dotknete nebo zapnete produkt, ujistěte se, že máte úplně suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte, pokud kabel, zásuvka nebo samotný přístroj je poškozený, nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.
- Tento výrobek je určen výhradně pro vnitřní použití. Jakékoli jiné použití, než které je uvedeno v tomto návodu, ruší záruku. Není vhodný pro komerční nebo průmyslové účely. Nepoužívejte venku.
- Udržujte ventilační otvory spotřebiče volné.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, které společnost Cecotec nedoporučuje.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- Je vhodné pravidelně kontrolovat napájecí kabel, abyste odhalili známky možného poškození, v případě poškození kabelu zařízení nepoužívejte, kontaktujte technickou asistenční službu Cecotec.
- Pokud je kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, distributor nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.
- VAROVÁNÍ: uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče.
- Ve spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosoly nebo hořlavé pohonné hmoty.
- UPOZORNĚNÍ: pokud je vnitřní osvětlení poškozeno, obraťte se na oficiální technickou asistenční službu Cecotec. Nepokoušejte se to opravit vlastními silami.
- VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu. Rozdrcený nebo poškozený konektor se může zahřát a způsobit požár.
- VAROVÁNÍ: Na zadní stranu spotřebiče nepřipojujte napájecí lišty s více zásuvkami nebo více zdroji napájení.
- Tento spotřebič byste neměli používat s prodlužovacím kabelem nebo prodlužovacím kabelem. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do síťové zásuvky.
- Tento spotřebič má zabudovanou uzemněnou zástrčku. Ujistěte se, že je zásuvka ve vaší domácnosti řádně uzemněna.
- Delší otevírání dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty uvnitř spotřebiče.

- Pravidelně čistěte police a přístupné drenážní systémy.
- Pokud spotřebič necháte delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrázte, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř spotřebiče netvořily plísň.
- Před údržbou a čištěním spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Kolem spotřebiče musí cirkulovat vzduch; nedostatek vzduchu vede k přehřátí. Pro dobré větrání postupujte podle montážních pokynů.
- - Nepokoušejte se výrobek sami rozebrat nebo opravit. Veškeré elektrické práce potřebné k údržbě tohoto spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.
- Tento produkt je vhodný výlučně pro domácí využití.
- Umístěte přístroj vždy na povrchy suché, stabilní, rovné a odolné proti teplotě.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, protože by mohlo způsobit škodu.
- Aby byla zajištěna správná funkce spotřebiče, musí být čištění a údržba výrobku prováděna v souladu s tímto návodem k obsluze.
- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné škody na majetku a na zdraví, které by mohly plynout ze špatného používání tohoto produktu nebo z nedodržení instrukcí v tomto manuálu.

## Chladivo

- Chladivo izobutan (R600a) je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče; jedná se o zemní plyn, který je vysoce ekologický, avšak je hořlavý. Ujistěte se, že během přepravy a instalace spotřebiče nebyly poškozeny žádné součásti chladicího okruhu.

- VAROVÁNÍ: Chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Při likvidaci zařízení jej likvidujte pouze v autorizovaném zařízení pro likvidaci odpadu. Nevystavujte je působení plamene.
- VAROVÁNÍ: Spotřebiče obsahují chladivo a plyny v izolaci. Spotřebič a plyny musí být odborně zlikvidovány, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Před správnou likvidací se ujistěte, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno.
-  VAROVÁNÍ: nebezpečí požáru. Pokud je poškozen chladicí okruh:
- Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
- Místnost, ve které je spotřebič umístěn, důkladně vyvětrejte.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Carcasa
2. Cubierta interior
3. Estante
4. Panel de control
5. Sensor
6. Patas ajustables
7. Bisagra inferior
8. Puerta
9. Tirador
10. Junta de la puerta

NOTA:

- Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.
- Para sacar mayor partido al aparato en cuestiones de energía, coloque todos los estantes en la posición original, es decir, como se muestra en la figura 1.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguna o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

## 3. MONTAJE DEL PRODUCTO

- El aparato está diseñado para funcionar en vertical y no debe encastrarse.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. Para estabilizar el aparato, ajuste las patas del aparato.
- No instale el aparato dentro de un armario o en ningún lugar en el que no pueda verse la

parte frontal del aparato.

- Deje una distancia de 10 cm por encima del aparato, en la parte trasera y a los lados.
- No coloque el aparato en una habitación húmeda o en la que pueda recibir luz solar directa.

### Cambio de sentido de apertura de la puerta. Fig. 2

Leyenda de la figura 2

1. Cubierta bisagra
2. Tornillo ancho
3. Bisagra puerta
4. Tapa
5. Bisagra inferior
6. Tornillo del tirador
7. Tirador

El aparato está montado para que la puerta se abra de izquierda a derecha. En caso de querer cambiar el sentido de apertura:

1. Asegúrese de que el aparato no está conectado a una toma de corriente.
2. Cierre la puerta.
3. Quite la cubierta de la bisagra (1), desatornille los tornillos anchos (2), quite la bisagra (3) y quite la tapa (4).
4. Suba la puerta hasta que se desenganche de la bisagra inferior.
5. Desatornille la bisagra inferior y póngala en el lado contrario.
6. Encaje la puerta encima y repita el proceso para las bisagras a la inversa.

### Montaje del tirador. Fig. 3

Para instalar el tirador, retire levemente la junta de la puerta y haga coincidir los agujeros de debajo de la junta con los del tirador. Atornille el tirador y cubra de nuevo con la junta de la puerta los tornillos.

Tras conectar el aparato, permita que se enfríe durante 2-3 horas antes de guardar cualquier botella en su interior.

### Aviso

Le recomendamos que mantenga siempre agua dentro del aparato para mantener los niveles de humedad.

4. FUNCIONAMIENTO

Fig. 4

- 1. Encendido / apagado
- 2. Luz
- 3. Cambio de zona
- 4. Pantalla
- 5. Aumentar
- 6. Disminuir
- 7. Unidades

Encendido / apagado

Toque este botón para encender o apagar el aparato. Mantenga pulsado durante 3 segundos este botón para activar el modo standby y apagar el display. Para volver a encender el display, mantenga pulsado de nuevo 3 segundos este botón.

Luz

Toque este botón para encender la luz. Durante el modo standby, este botón no funcionará.

Cambio de zona

- Toque este botón para cambiar de zona y ajustar la temperatura deseada en cada una de ellas. Tóquelo una vez y parpadeará el LED de la zona seleccionada. Use los botones de aumentar y disminuir para seleccionar la temperatura y pulse de nuevo este botón para establecer la zona de la temperatura.
- La temperatura de la zona inferior no puede ser más baja que la de la zona superior. Por eso, si se selecciona una temperatura más baja en la zona inferior que en la superior, automáticamente la temperatura de la zona inferior cambiará a la misma que la de la zona superior. Además, cuando esté la misma temperatura seleccionada en ambas zonas, la temperatura real de la zona inferior será siempre 1 o 2 grados más alta que la de la zona superior.

Aumentar y disminuir

Pulse una vez cualquiera de estos botones y se mostrará la temperatura ajustada. Continúe pulsando para marcar una nueva temperatura. Puede seleccionar entre 5°C y 22°C, dependiendo del tipo de vino que quiera almacenar.

Cambiar la unidad de temperatura

Para cambiar la unidad de temperatura que se muestra en la pantalla entre grados Celsius (°C) y grados Fahrenheit (°F), mantenga pulsado este botón durante 2 segundos.

Función de bloqueo

Presione los botones de encendido / apagado y el botón de luz a la vez durante 3 segundos para activar el bloqueo del aparato. En este modo, los botones de aumento y disminución de temperatura no funcionarán. Para desactivar el bloqueo, pulse de nuevo los botones de encendido / apagado y el botón de luz durante 3 segundos.

Rango ajustable

Valor mínimo: 5 °C/41 °F

Valor máximo: 22 °C/ 72 °F

Rango de visualización

Rango de visualización de temperatura del panel de control: 0~37 °C/32~99 °F.

La pantalla mostrará la temperatura medida por el sensor de temperatura en ±1 °C (si el usuario ha seleccionado Celsius como unidad de temperatura) y ±2 °F (si es Fahrenheit) de la temperatura establecida.

Fig. 5

Para conseguir un máximo aprovechamiento del espacio para almacenar, se recomienda seguir este esquema de colocación de botellas. Los estantes están preparados para soportar el peso de dos filas de botellas, por precaución, no cargue con más filas de botellas los estantes.

5. RECOMENDACIONES PARA EL ALMACENAMIENTO

- Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- El Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black está diseñado para almacenar como máximo 77 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 5. Puede almacenar botellas más grandes, no obstante deberá asegurarse previamente de que no impidan que la puerta se cierre correctamente.
- La capacidad variará en función de cómo guarde las botellas o el tamaño de las mismas.

Vinos y temperaturas recomendadas:

|                  | Temperatura (°C) | Temperatura (°F) |
|------------------|------------------|------------------|
| Vino tinto       | 14-18            | 57-64            |
| Vino blanco/seco | 9-14             | 48-57            |



|               |       |       |
|---------------|-------|-------|
| Vino rosado   | 10-11 | 50-52 |
| Vino espumoso | 5-9   | 41-48 |

NOTA:  
Estas temperaturas son orientativas ya que depende de muchos factores, tenga siempre en cuenta las indicaciones del fabricante.

- La exposición a la luz, las vibraciones o las fluctuaciones de temperatura y humedad pueden hacer que el vino se estropee. Cuando se almacenan adecuadamente, los vinos no sólo mantienen su calidad, sino que muchos mejoran su aroma, sabor y complejidad a medida que maduran.
- Los vinos conservados a mayor temperatura envejecen más rápido. Los vinos expuestos a temperaturas superiores a los 18°C (64°F) perderán sabor y aroma.
- Si el vino se mantiene a una temperatura demasiado baja, puede dar lugar a la aparición de depósitos perjudiciales. Una humedad del 60%-70% es ideal para evitar que los corchos se encojan.
- Después de abrir una botella de vino, el vino entra en contacto con el aire. Por lo tanto, es mejor almacenar el resto de la botella en posición vertical, para minimizar la superficie del vino que entra en contacto con el aire.
- Una vez abierto, el vino se mantendrá en condiciones de ser bebido durante dos días en el caso de los blancos o tres días en el caso de los tintos, siempre y cuando la botella se haya vuelto a cerrar. Hay que asegurarse de que el cierre es firme comprobando el tapón.
- En la mayoría de las tiendas de vinos se pueden comprar tapones especiales que mantienen el vino espumoso y el champán burbujeante durante uno o dos días después de la apertura.
- Si se guardan correctamente, los vinos blancos pueden conservarse bien hasta dos años. Los tintos con cuerpo envejecen bien durante diez años y los vinos de postre se conservan bien hasta veinte años.
- Cuando compre una botella de vino, debe almacenarla inmediatamente en la vinoteca.
- Las botellas de vino más baratas no envejecen tan bien como las más caras.
- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor del vino, no llene nunca más de media copa a la vez. También le ayudará que la forma de la copa sea la adecuada para el vino. El tamaño y la forma de la copa de vino determinarán la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo como para evitar el contacto de la mano con el cuenco de la copa y debe tener forma de tulipán o ser cónico en la parte superior.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato de la toma de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- Nunca sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.
- No utilice esponjas, polvos o productos de limpieza abrasivos para limpiar el producto.

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo:
- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Vacíe el interior del aparato.
  - Limpie y seque el interior por completo. Para evitar que se forme moho u olores desagradables, deje la puerta ligeramente abierta.
  - Almacene el aparato en un lugar ventilado y seco, alejado de fuentes de calor; coloque el aparato con cuidado y no coloque objetos pesados sobre el mismo.
  - El aparato no debe encontrarse al alcance de los niños, para evitar que jueguen con él.

Limpieza interna y externa

- Vacíe el interior del aparato y límpielo con un paño suave o una esponja humedecida en agua tibia o detergente neutro. Después de usar detergente, asegúrese de enjuagarlo con agua limpia, y luego séquelo con un paño.
- No use limpiadores fuertes, estropajos o solventes para limpiar ninguna parte del aparato.
- Limpie a menudo el polvo que se acumule.

Sustitución de la bombilla

El aparato utiliza una luz LED que se caracteriza por su bajo consumo de energía y su larga vida útil. En caso de cualquier anomalía, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. Solo el fabricante o personal autorizado puede sustituir la luz.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                            | Posible causa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona.             | Compruebe que el aparato está conectado.<br>El interruptor ha sufrido un cortocircuito o se ha fundido un fusible.                                                                                                                                                                                                                |
| Se enciende y apaga frecuentemente. | La temperatura ambiente es demasiado alta.<br>El aparato está demasiado lleno.<br>La puerta se abre frecuentemente.<br>La puerta no está cerrada del todo.<br>El control de temperatura no está en la posición correcta.<br>El burlate de la puerta no sella bien.<br>El aparato está demasiado cerca de paredes u otros objetos. |

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato vibra.                   | Asegúrese de que el aparato está colocado sobre una superficie estable y plana.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| El aparato hace demasiado ruido.    | El ruido puede estar causado por el flujo del refrigerante, lo que es perfectamente normal. Cada vez que termine un ciclo, escuchará un ruido causado por el flujo de líquido refrigerante en su aparato.<br>Asegúrese de que el aparato está colocado sobre una superficie estable y plana. La contracción y expansión de las paredes interiores puede hacer que se escuchen crujidos. |
| La puerta no cierra bien.           | Asegúrese de que el aparato está colocado sobre una superficie estable y plana. El depósito no está instalado correctamente. La junta de la puerta está sucia o doblada. Las estanterías, compartimentos o cestas no están en su sitio.                                                                                                                                                 |
| Se han creado gotas de condensación | La condensación es un fenómeno natural producido por la humedad relativa del ambiente. Asegúrese de que la puerta está correctamente cerrada y, si es necesario, mueva la vinoteca a una zona más ventilada.                                                                                                                                                                            |
| Se ha creado una capa de hielo      | Apague el aparato entre 30-40 minutos y retire el agua sobrante.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|            |                                                                                     |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Referencia | 02299                                                                               |
| Modelo     | Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black                                               |
| Código QR  |  |

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Capacidad              | 77 botellas  |
| Voltaje nominal        | 220-240 V ~  |
| Frecuencia nominal     | 50 Hz        |
| Corriente nominal      | 0.8 A        |
| Clase climática        | SN/N/ST (*)  |
| Refrigerante           | R600a (35 g) |
| Espuma aislante        | Ciclopentano |
| Potencia de la lámpara | 1 W          |

(\*) Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente entre 10°C y 38°C  
Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.  
Fabricado en China | Diseñado en España

9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

10. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Housing
2. Inner cover
3. Shelf
4. Control panel
5. Sensor
6. Adjustable legs
7. Lower hinge
8. Door
9. Handle
10. Door sealing

### PLEASE NOTE:

- The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.
- To make the most out of the device in terms of energy, place all the shelves and drawers in their original position, that is, as shown in figure 1.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent product damage when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or not in good condition, immediately contact the Technical Support Service of Cecotec.

## 3. PRODUCT ASSEMBLY

- This appliance is designed to operate upright and should not be built-in.
- Place the device on a flat, stable surface. To level the appliance, adjust its legs.
- Do not install the appliance inside of a cabinet or any other place where you cannot see the front part of the appliance.

- Leave a distance of 10 cm above the appliance, at the rear and sides.
- Do not place the appliance on a moist room or under direct sunlight or any other source of heat.

#### Changing the opening direction of the door. Fig. 2

Fig. 2 key

1. Hinge cover
2. Wide screw
3. Door hinge
4. Lid
5. Lower hinge
6. Handle screw
7. Handle

The appliance is mounted so that the door opens from left to right. In case you want to change the opening direction:

1. Make sure that the appliance is not connected to a mains socket.
2. Close the door.
3. Remove the hinge cover (1), unscrew the wide screws (2), remove the hinge (3) and remove the cover (4).
4. Raise the door until it disengages from the bottom hinge.
5. Unscrew the lower hinge and put it on the opposite side.
6. Fit the door on top and repeat the process for the hinges in reverse.

#### Handle assembly. Fig. 3

To install the handle, remove the door seal slightly from the door and match the holes under the seal with the holes in the handle. Screw on the handle and cover the screws again with the door seal.

After plugging the appliance in, allow it to cool down for 2-3 hours before storing any bottle inside it.

#### Warning

Remember to keep some water inside the appliance to keep the humidity.

## 4. OPERATION

Fig. 4

1. On/off
2. Light

3. Change of zone
4. Display
5. Increase
6. Decrease
7. No. of units

#### On/off

Touch this button to turn the device on or off. Press and hold this button for 3 seconds to activate the standby mode and switch off the display. To switch the display back on, press and hold this button again for 3 seconds.

#### Light

Touch this button to turn on the light. During standby mode, this button will not function.

#### Change of zone

- Touch this button to change zones and set the desired temperature in each zone. Touch once and the LED of the selected zone will flash. Use the increase and decrease buttons to select the temperature and press this button again to set the temperature zone.
- The temperature of the lower zone may not be lower than that of the upper zone. Therefore, if a lower temperature is selected in the lower zone than in the upper zone, the temperature of the lower zone will automatically change to the same temperature as the upper zone. In addition, when the same temperature is selected in both zones, the actual temperature of the lower zone will always be 1 or 2 degrees higher than that of the upper zone.

#### Increase and decrease

Press any of these buttons once and the set temperature will be displayed. Continue pressing to set a new temperature. You can select between 5°C and 22°C, depending on the type of wine you want to store.

#### Change the temperature unit

To change the temperature unit shown on the display between degrees Celsius (°C) and degrees Fahrenheit (°F), press and hold this button for 2 seconds.

#### Lock function

Press the on/off buttons and the light button at the same time for 3 seconds to activate the device lock. In this mode, the temperature increase and decrease buttons will not work. To deactivate the lock, press the on/off and light buttons again for 3 seconds.

#### Adjustable range

Minimum value: 5 °C/41 °F

Maximum value: 22 °C/ 72 °F

### Display range

Control panel's temperature display range: 0~37 °C/32~99 °F

The temperature measured by the temperature sensor will be displayed  $\pm 1$  °C (if the user has selected Celsius as the temperature unit) and  $\pm 2$  °F (if Fahrenheit) from the set temperature.

Fig. 5

In order to make the best use of storage space, it is recommended to follow this bottle placement scheme. The shelves are designed to support the weight of two rows of bottles; as a precaution, do not load the shelves with more rows of bottles.

## 5. STORAGE SUGGESTIONS

- This device intended to be used exclusively for wine preservation.
- The Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black is designed to hold a maximum of 77 750 ml Bordeaux bottles, following the layout shown in figure 5. You can store larger bottles, but you must first ensure that they do not prevent the door from closing properly.
- Capacity will vary depending on how you store your bottles or the size of your bottles.

Wines and suggested temperatures:

|                | Temperature (°C) | Temperature (°F) |
|----------------|------------------|------------------|
| Red wine       | 14-18            | 57-64            |
| Dry/white wine | 9-14             | 48-57            |
| Rose wine      | 10-11            | 50-52            |
| Sparkling wine | 5-9              | 41-48            |

PLEASE NOTE:

These temperatures are approximate as it depends on many factors. Always take into account the manufacturer's indications.

- Exposure to light, vibrations or fluctuations in temperature and humidity can cause the wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality, but many improve in aroma, flavour and complexity as they mature.
- Wines kept at higher temperatures age faster. Wines exposed to temperatures above 18°C (64°F) will lose flavour and aroma.

- If the wine is kept at too low a temperature, it can lead to the appearance of harmful deposits. A humidity of 60%~70% is ideal to prevent corks from shrinking.
- After opening a bottle of wine, the wine comes into contact with air. Therefore, it is best to store the rest of the bottle in an upright position, to minimise the surface area of the wine that comes into contact with the air.
- Once opened, the wine will remain drinkable for two days in the case of whites or three days in the case of reds, provided that the bottle has been resealed. Make sure that the seal is tight by checking the stop.
- In most wine shops you can buy special stoppers that keep sparkling wine and champagne bubbly for a day or two after opening.
- If stored correctly, white wines can keep well for up to two years. Full-bodied reds age well for ten years and dessert wines keep well for up to twenty years.
- When you buy a bottle of wine, you should immediately store it in the wine cooler.
- Cheaper bottles of wine do not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the wine's aroma and flavour, never fill more than half a glass at a time. It will also help if the shape of the glass is suitable for the wine. The size and shape of the wine glass will determine the intensity and complexity of the aroma. The stem should be long enough to avoid hand contact with the bowl of the cup and should be tulip-shaped or tapered at the top.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the mains and let it cool down before cleaning it.
- Use a soft, damp cloth to clean the device surface.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use sponges, powder products, or abrasive cleaning agents to clean the product.

If the device is not to be used for a long period of time:

- Switch off the appliance and unplug it from the power outlet. Empty the device.
- Clean and dry the interior completely. To avoid mould or unpleasant odours, leave the door slightly open.
- Store the appliance in a ventilated and dry place, away from heat sources; place the appliance carefully and do not place heavy objects on it.
- The device must be kept out of the reach of children to prevent them from playing with it.

### Interior and exterior cleaning

- Empty the interior and clean it with a soft cloth or sponge dampened with lukewarm water or neutral detergent. After using detergent, make sure you rinse it with clean water, and then dry it with a cloth.
- Do not use strong cleaners, scouring pads, or solvents to clean any of the device's parts.
- Often clean dust that may accumulate.

**Light bulb substitution**

The device uses a LED light characterised by its low energy consumption and long life. In case of malfunction, contact the official Technical Support Service of Cecotec. Only the manufacturer or authorised personnel may replace the light.

**7. TROUBLESHOOTING**

| Problem                             | Possible cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The device does not work.           | Check that the device is switched on.<br>The circuit breaker tripped or a fuse is blown.                                                                                                                                                                                                                                              |
| Turns on and off frequently.        | The room temperature is too hot.<br>The device is too full.<br>The door is opened too often.<br>The door is not totally closed.<br>The temperature control is not set correctly.<br>The door's gasket does not seal properly.<br>The appliance is too close to the wall or other objects.                                             |
| The device vibrates.                | The device is not set on a stable surface.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| The appliance makes too much noise. | The rattling noise may be caused by the refrigerant's flow, which is perfectly normal. As each cycle ends, you may hear a gurgling sound caused by the flowing of the cooling fluid in your device.<br>The device is not set on a stable surface.<br>The inside walls may contract and expand, and this may produce a cracking noise. |
| The door does not close properly.   | The device is not set on a stable surface.<br>Dust tank is not installed correctly.<br>The door's gasket is dirty or bent.<br>The shelves, bins or baskets are out of position.                                                                                                                                                       |

|                                         |                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Condensation droplets have been created | Condensation is a natural phenomenon produced by the relative humidity of the environment. Make sure that the door is properly closed and, if necessary, move the wine cooler to a more ventilated area. |
| An ice sheet has been created           | Turn the appliance off for 30-40 minutes and pour out the water inside it.                                                                                                                               |

**8. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

|                 |                                                                                     |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Reference       | 02299                                                                               |
| Model           | Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black                                               |
| QR code         |  |
| Capacity        | 77 bottles                                                                          |
| Voltage         | 220-240 V ~                                                                         |
| Rated frequency | 50 Hz                                                                               |
| Rated current   | 0.8 A                                                                               |
| Climate class   | SN/N/ST (*)                                                                         |
| Refrigerant     | R600a (35 g)                                                                        |
| Insulating foam | Cyclopentane                                                                        |
| Lamp power      | 1 W                                                                                 |

(\*) Refrigerating appliance intended for use at room temperatures between 10°C and 38°C

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Coque
2. Cache intérieure
3. Étagère
4. Panneau de contrôle
5. Capteur
6. Pieds réglables
7. Charnière inférieure
8. Porte
9. Poignée
10. Joint de la porte

NOTE :

- Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.
- Pour tirer le meilleur parti de l'appareil en termes d'énergie, placez toutes les étagères dans leur position d'origine, c'est-à-dire, comme indiqué sur l'image 1.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

## 3. MONTAGE DE L'APPAREIL

- L'appareil a été conçu pour être utilisé verticalement. Il ne peut pas être encastré.
- Placez l'appareil sur une surface plate et stable. Pour stabiliser l'appareil, réglez ses pieds.
- N'encastre pas l'appareil ni ne le placez dans un endroit où la partie avant n'est pas visible.
- Laissez une distance de 10 cm au-dessus de l'appareil, à l'arrière et sur les côtés.



- Ne placez pas l'appareil dans une pièce humide où il pourrait être exposé à la lumière directe du soleil.

#### Inverser le sens d'ouverture de la porte. Img. 2

Image 2

1. Cache de la charnière
2. Vis large
3. Charnière de la porte
4. Couvercle
5. Charnière inférieure
6. Vis de la poignée
7. Poignée

L'appareil est monté de manière à ce que la porte s'ouvre de gauche à droite. Si vous souhaitez changer le sens de l'ouverture de la porte :

1. Vérifiez que l'appareil est branché sur une prise de courant.
2. Fermez la porte.
3. Retirez le cache de la charnière (1), dévissez les vis larges (2), retirez la charnière (3) et retirez le couvercle (4).
4. Relevez la porte jusqu'à ce qu'elle se détache de la charnière inférieure.
5. Dévissez la charnière inférieure et mettez-la sur le côté opposé.
6. Posez la porte sur le dessus et répétez le processus pour les charnières en sens inverse.

#### Assemblage de la poignée. Img. 3

Pour installer la poignée, retirez légèrement le joint de la porte et faites correspondre les trous sous le joint avec les trous de la poignée. Vissez la poignée et recouvrez de nouveau les vis avec le joint de la porte.

Après avoir branché l'appareil, laissez-le refroidir pendant 2-3 heures avant de stocker des bouteilles à l'intérieur.

#### Avertissement

il est recommandé d'introduire une bouteille d'eau dans l'appareil afin de maintenir les niveaux d'humidité.

## 4. FONCTIONNEMENT

Img. 4

1. Connexion/Déconnexion
2. Lumière

3. Changement de zone
4. Écran
5. Augmenter
6. Diminuer
7. Unités de mesure du poids

#### Connexion/Déconnexion

Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'appareil. Appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes pour activer le mode veille et éteindre l'écran. Pour rallumer l'écran, maintenez appuyé ce bouton pendant 3 secondes.

#### Lumière LED

Appuyez sur ce bouton pour allumer la LED. En mode veille, ce bouton ne fonctionnera pas.

#### Changement de zone

- Appuyez sur ce bouton pour changer de zone et régler la température souhaitée pour chaque zone. Appuyez dessus un fois et la LED de la zone sélectionnée clignotera. Utilisez les boutons pour augmenter et diminuer pour sélectionner la température et appuyez de nouveau sur ce bouton pour définir la zone de la température.
- La température de la zone inférieure ne peut être inférieure à celle de la zone supérieure. Par conséquent, si une température plus basse est sélectionnée dans la zone inférieure que dans la zone supérieure, la température de la zone inférieure passera automatiquement à la même température que celle de la zone supérieure. En plus, lorsque la même température est sélectionnée pour les deux zones, la température réelle de la zone inférieure sera toujours supérieure d'1 ou 2 degrés à celle de la zone supérieure.

#### Augmenter et diminuer

Appuyez une fois sur l'un de ces boutons et la température réglée s'affichera. Continuez à appuyer pour régler une nouvelle température. Vous pouvez choisir entre 5 °C et 22 °C, selon le type de vin que vous souhaitez stocker.

#### Changer l'unité de température

Pour changer l'unité de température affichée sur l'écran entre les degrés Celsius (°C) et les degrés Fahrenheit (°F), appuyez sur ce bouton pendant 2 secondes.

#### Fonction de verrouillage

Appuyez simultanément sur les boutons de connexion/déconnexion et sur le bouton de la lumière pendant 3 secondes pour activer le verrouillage de l'appareil. Dans ce mode, les boutons pour augmenter et diminuer la température ne fonctionneront pas. Pour désactiver le verrouillage, appuyez de nouveau sur les boutons de connexion/déconnexion et sur le bouton de la lumière pendant 3 secondes.

Intervalles ajustables

Valeur minimale : 5 °C/41 °F  
Valeur maximale : 22 °C/ 72 °F

Intervalle de visualisation

Intervalle de visualisation de la température du panneau de contrôle : 0~37 °C/32~99 °F.

L'écran affichera la température mesurée par le capteur de température en ±1 °C (si l'utilisateur a établi les Celsius en tant qu'unité de température) et en ±2 °F (s'il a établi la température en Fahrenheit).

Img. 5

Afin d'utiliser au mieux l'espace de stockage, il est recommandé de suivre ce schéma pour la disposition des bouteilles. Les étagères ont été conçues pour supporter le poids de deux rangées de bouteilles ; par précaution, ne chargez pas les étagères avec plus de rangées de bouteilles.

5. RECOMMANDATIONS POUR LE STOCKAGE

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- La cave à vin Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black a été conçue pour stocker un maximum de 77 bouteilles de vin type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 5. Vous pouvez stocker des bouteilles plus grandes, mais vous devez d'abord vous assurer qu'elles n'empêchent pas la porte de se fermer correctement.
- La capacité de stockage varie en fonction de la façon dont vous stockez vos bouteilles de vin ou de la taille de celles-ci.

Vins et températures recommandées

|               | Température (°C) | Température (°F) |
|---------------|------------------|------------------|
| Vin rouge     | 14-18            | 57-64            |
| Vin blanc/sec | 9-14             | 48-57            |
| Vin rosé      | 10-11            | 50-52            |
| Vin mousseux  | 5-9              | 41-48            |

NOTE :

Ces températures sont approximatives car elles dépendent de nombreux facteurs, tenez toujours compte des indications du fabricant.

- L'exposition à la lumière, les vibrations ou les variations de température et d'humidité peuvent entraîner la détérioration du vin. Lorsqu'ils sont stockés correctement, les vins non seulement conservent leur qualité, mais beaucoup gagnent en arôme, en saveur et en complexité au fur et à mesure qu'ils vieillissent.
- Les vins stockés à des températures plus élevées vieillissent plus vite. Les vins exposés à des températures supérieures à 18 °C (64 °F) perdent leur saveur et leur arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, cela peut entraîner l'apparition de dépôts. Une humidité de 60 % ~ 70 % est idéale pour éviter que les bouchons ne rétrécissent.
- Après avoir ouvert une bouteille de vin, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc préférable de stocker le reste de la bouteille en position verticale, afin de minimiser la surface du vin qui entre en contact avec l'air.
- Une fois ouvert, le vin restera buvable pendant deux jours pour les blancs et trois jours pour les rouges, à condition que la bouteille ait été bien fermée. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Dans la plupart des magasins de vin, vous pouvez acheter des bouchons spéciaux qui permettent de garder le vin mousseux et le champagne pétillant pendant un jour ou deux après leur ouverture.
- S'ils sont stockés correctement, les vins blancs peuvent être conservés jusqu'à deux ans. Les vins rouges corsés se conservent bien pendant dix ans et les vins de dessert jusqu'à vingt ans.
- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, vous devez immédiatement la stocker dans la cave à vin.
- Les bouteilles de vin bon marché ne vieillissent pas aussi bien que les bouteilles plus chères.
- Pour profiter au maximum de l'arôme et de la saveur du vin, ne remplissez jamais plus d'un demi-verre à la fois. Il est également important que la forme du verre convienne au vin. La taille et la forme du verre à vin déterminent l'intensité et la complexité de l'arôme. La tige doit être suffisamment longue pour éviter le contact de la main avec le calice du verre à vin et doit être en forme de tulipe ou conique au sommet.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil de la prise de courant puis laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Ne submergez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas d'éponges, de produits en poudre ni de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période :

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant. Videz l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez et séchez complètement l'intérieur de l'appareil. Pour éviter la formation de moisissures ou d'odeurs désagréables, laissez la porte légèrement ouverte.
- Conservez l'appareil dans un endroit ventilé et sec, éloigné des sources de chaleur ; placez l'appareil avec précaution et ne posez pas d'objets lourds dessus.
- L'appareil doit être placé hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec.

**Nettoyage intérieur et extérieur**

- Videz l'intérieur de l'appareil et nettoyez-le avec un chiffon doux ou une éponge humidifiée avec de l'eau tiède ou un produit de nettoyage neutre. Après avoir utilisé un produit de nettoyage, veillez à le rincer avec de l'eau propre, puis à le sécher avec un chiffon.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de tampons à récurer ou de solvants pour nettoyer les parties de l'appareil.
- Nettoyez fréquemment la poussière qui pourrait s'accumuler.

**Remplacement de la lumière**

L'appareil utilise une lumière LED qui se distingue par sa faible consommation d'énergie et sa longue durée de vie. Si vous détectez un problème, contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. Seul le fabricant ou le personnel autorisé peut remplacer la lumière.

**7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES**

| Problème                                 | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas.            | Vérifiez que l'appareil est bien branché.<br>L'interrupteur a été court-circuité ou un fusible a sauté.                                                                                                                                                                                                                                     |
| L'appareil s'allume et s'éteint souvent. | La température ambiante est trop élevée.<br>Vous avez trop rempli l'appareil.<br>La porte s'ouvre fréquemment.<br>La porte n'est pas bien complètement fermée.<br>Le sélecteur de température n'est pas sur la bonne position.<br>Le bourrelet de la porte ne scelle pas bien.<br>L'appareil se trouve trop près du mur ou d'autres objets. |
| L'appareil vibre.                        | Assurez-vous que l'appareil soit installé sur une surface plate et stable.                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil fait trop de bruit.              | Le bruit peut être causé par l'écoulement du liquide de refroidissement, ce qui est parfaitement normal.<br>Chaque fois qu'un cycle se termine, vous entendrez un bruit causé par l'écoulement du liquide de refroidissement dans votre appareil.<br>Assurez-vous que l'appareil soit installé sur une surface plate et stable.<br>La contraction et l'expansion des parois intérieures peuvent faire entendre des craquements. |
| La porte ne ferme pas bien.                 | Assurez-vous que l'appareil soit installé sur une surface plate et stable.<br>Le réservoir d'eau n'est pas correctement installé.<br>Le joint de la porte est sale ou plié.<br>Les étagères, les compartiments, etc. ne sont pas en place.                                                                                                                                                                                      |
| Des gouttes de condensation ont été créées. | La condensation est un phénomène naturel produit par l'humidité relative de l'environnement. Assurez-vous que la porte est bien fermée et, si nécessaire, déplacez la cave à vin dans un endroit plus aéré.                                                                                                                                                                                                                     |
| Une couche de givre a été créée.            | Éteignez l'appareil pendant 30-40 minutes et retirez l'excès d'eau.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

|                         |                                                                                   |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Référence               | 02299                                                                             |
| Modèle                  | Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black                                             |
| Code QR                 |  |
| Capacité nominale       | 77 bouteilles                                                                     |
| Voltage nominal         | 220-240 V~                                                                        |
| Fréquence nominale      | 50 Hz                                                                             |
| Courant nominal         | 0.8 A                                                                             |
| Classe climatique       | SN/N/ST (*)                                                                       |
| Gaz réfrigérant         | R600a (35 g)                                                                      |
| Mousse isolante         | Cyclopentane                                                                      |
| Puissance de la lumière | 1 W                                                                               |

(\*) Appareil de réfrigération destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 38 °C

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

10. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

11. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Gehäuse
2. Innere Abdeckung
3. Ablagefläche
4. Bedienfeld
5. Sensor
6. Verstellbare Füße
7. Unteres Scharnier
8. Tür
9. Griff
10. Türdichtung

HINWEIS:

- Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.
- Um das Gerät energetisch optimal zu nutzen, stellen Sie alle Regale in die ursprüngliche Position, d. h. wie in Abbildung 1 dargestellt.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlen oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

## 3. MONTAGE DES PRODUKT

- Das Gerät ist für den vertikalen Betrieb ausgelegt und sollte nicht eingesteckt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche. Um das Gerät zu stabilisieren, stellen Sie die Beine des Geräts ein.
- Installieren Sie das Gerät nicht in einem Schrank oder an einer Stelle, an der die Vorderseite

des Geräts nicht sichtbar ist.

- Lassen Sie über dem Gerät hinten und an den Seiten einen Abstand von 10 cm.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einen feuchten Raum oder an einen Ort, an dem es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

### Wechsel des Türanschlags. Abb. 2

Legende Abbildung 2

1. Scharnierdeckel
2. Breite Schraube
3. Türscharnier
4. Deckel
5. Unteres Scharnier
6. Schraube des Griffs
7. Griff

Das Gerät ist so montiert, dass sich die Tür von links nach rechts öffnet. Für den Fall, dass Sie die Öffnungsrichtung der Tür ändern möchten:

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an eine Steckdose angeschlossen ist.
2. Schließen Sie die Tür.
3. Entfernen Sie die Scharnierdeckel (1), schrauben Sie die breiten Schrauben (2) ab, entfernen Sie das Scharnier (3) und nehmen Sie den Deckel (4) ab.
4. Heben Sie die Tür an, bis sie sich aus dem unteren Scharnier löst.
5. Schrauben Sie das untere Scharnier ab und setzen Sie es auf der gegenüberliegenden Seite ein.
6. Setzen Sie die Tür auf und wiederholen Sie den Vorgang für die Scharniere in umgekehrter Reihenfolge.

### Montage des Griffs. Abb. 3

Um den Griff zu montieren, entfernen Sie die Türdichtung leicht von der Tür und bringen Sie die Löcher unter der Dichtung mit den Löchern im Griff in Übereinstimmung. Schrauben Sie den Griff an und decken Sie die Schrauben wieder mit der Türdichtung ab.

Lassen Sie das Gerät nach dem Anschließen 2-3 Stunden abkühlen, bevor Sie Flaschen darin aufbewahren.

### Hinweis

Wir empfehlen Ihnen, immer Wasser im Gerät aufzubewahren, um die Luftfeuchtigkeit aufrechtzuerhalten.

4. BEDIENUNG

Abb. 4

- 1. Ein-/Ausschaltung
- 2. Licht
- 3. Änderung der Zone
- 4. Bildschirm
- 5. Erhöhen
- 6. Verringern
- 7. Portionen

Ein-/Ausschaltung

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Standby-Modus zu aktivieren und das Display auszuschalten. Um das Display wieder einzuschalten, drücken Sie diese Taste erneut und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.

Licht

Berühren Sie diese Taste, um das Licht einzuschalten. Im Standby-Modus ist diese Taste ohne Funktion.

Änderung der Zone

- Berühren Sie diese Taste, um die Zonen zu wechseln und die gewünschte Temperatur in jeder Zone einzustellen. Berühren Sie einmal und die LED der ausgewählten Zone blinkt. Wählen Sie mit den Tasten „Erhöhen“ und „Verringern“ die gewünschte Temperatur und drücken Sie diese Taste erneut, um die Temperaturzone einzustellen.
- Die Temperatur der unteren Zone darf nicht niedriger sein als die der oberen Zone. Wenn also in der unteren Zone eine niedrigere Temperatur als in der oberen Zone gewählt wird, ändert sich die Temperatur der unteren Zone automatisch auf die gleiche Temperatur wie die der oberen Zone. Wenn in beiden Zonen die gleiche Temperatur eingestellt ist, wird die tatsächliche Temperatur der unteren Zone immer 1 oder 2 Grad höher sein als die der oberen Zone.

Zunahme und Abnahme

Drücken Sie eine dieser Tasten einmal und die eingestellte Temperatur wird angezeigt. Drücken Sie weiter, um eine neue Temperatur einzustellen. Sie können zwischen 5 °C und 22 °C wählen, je nach Art des Weins, den Sie lagern möchten.

Ändern Sie die Temperatureinheit

Um die auf dem Display angezeigte Temperatureinheit zwischen Grad Celsius (°C) und Grad Fahrenheit (°F) zu ändern, halten Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt.

Sperrfunktion

Drücken Sie die Ein/Aus-Tasten und die Lichttaste gleichzeitig 3 Sekunden lang, um die Gerätesperre zu aktivieren. In diesem Modus funktionieren die Tasten zum Erhöhen und Senken der Temperatur nicht. Um die Blockierung zu deaktivieren, drücken Sie die Ein/Aus-Tasten und die Lichttaste erneut 3 Sekunden lang.

Einstellbarer Bereich

Mindestwert: 5 °C/41 °F  
Maximaler Wert: 22 °C/ 72 °F

Anzeigebereich

Anzeigebereich der Temperatur am Bedienfeld: 0~37°C/32~99 °F

Das Display zeigt die vom Temperatursensor gemessene Temperatur bei ±1°C (wenn der Benutzer Celsius als Temperatureinheit gewählt hat) und ±2 °F (wenn es Fahrenheit ist) der eingestellten Temperatur an.

Abb. 5

Um den Stauraum optimal zu nutzen, empfiehlt es sich, die Flaschen nach diesem Schema aufzustellen. Die Regale sind für das Gewicht von zwei Flaschenreihen ausgelegt; belasten Sie die Regale vorsichtshalber nicht mit mehr Flaschenreihen.

5. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE LAGERUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.
- Der Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black Weinkühler ist für die Aufbewahrung von maximal 77 Flaschen Bordeaux-Wein mit einem Fassungsvermögen von 750 ml ausgelegt, wie in Abbildung 5 dargestellt. Sie können auch größere Flaschen aufbewahren, müssen aber vorher sicherstellen, dass sie das Schließen der Tür nicht behindern.
- Die Lagerkapazität hängt davon ab, wie Sie die Flaschen aufbewahren oder wie groß die Flaschen sind.

Weins und empfehlende Temperaturen

|         | Temperatur (°C) | Temperatur (°F) |
|---------|-----------------|-----------------|
| Rotwein | 14-18           | 57-64           |

|                         |       |       |
|-------------------------|-------|-------|
| Weißwein/trockener Wein | 9-14  | 48-57 |
| Roséwein                | 10-11 | 50-52 |
| Sekt                    | 5-9   | 41-48 |

**HINWEIS:**

Diese Temperaturen sind ungefähre Werte, da sie von vielen Faktoren abhängen; berücksichtigen Sie immer die Angaben des Herstellers.

- Licht, Erschütterungen oder Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen können den Wein verderben lassen. Bei sachgemäßer Lagerung behalten die Weine nicht nur ihre Qualität, sondern gewinnen mit zunehmender Reife an Aroma, Geschmack und Komplexität.
- Weine, die bei höheren Temperaturen gelagert werden, altern schneller. Weine, die Temperaturen über 18 °C ausgesetzt sind, verlieren an Geschmack und Aroma.
- Wird der Wein bei einer zu niedrigen Temperatur aufbewahrt, kann dies zu Ablagerungen führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60 % bis 70 % ist ideal, um das Schrumpfen von Weinflaschenkorken zu verhindern.
- Nach dem Öffnen einer Weinflasche kommt der Wein mit Luft in Kontakt. Daher ist es am besten, den Rest der Flasche aufrecht zu lagern, um die Oberfläche des Weins, die mit der Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Nach dem Öffnen ist der Wein bei Weißweinen zwei Tage und bei Rotweinen drei Tage lang trinkbar, vorausgesetzt, die Flasche ist gut verschlossen. Vergewissern Sie sich, dass der Korken der Weinflasche fest verschlossen ist.
- In den meisten Weinhandlungen können Sie spezielle Verschlüsse kaufen, die Sekt und Champagner nach dem Öffnen ein oder zwei Tage lang prickelnd halten.
- Bei richtiger Lagerung können sich Weißweine bis zu zwei Jahre lang halten. Vollmundige Rotweine halten sich gut zehn Jahre und Dessertweine bis zu zwanzig Jahre.
- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, sollten Sie sie sofort in den Weinkühler stellen.
- Günstigere Weinflaschen altern nicht so gut wie teurere.
- Um das Aroma und den Geschmack des Weins voll zur Geltung zu bringen, sollten Sie nie mehr als ein halbes Glas auf einmal füllen. Es ist auch hilfreich, wenn die Form des Glases zum Wein passt. Die Größe und Form des Weinglases bestimmen die Intensität und Komplexität des Aromas. Der Stiel sollte lang genug sein, um zu vermeiden, dass die Hand die Schale der Tasse berührt, und er sollte tulpenförmig sein oder sich nach oben konisch verjüngen.

**6. REINIGUNG UND WARTUNG**

- Schalten Sie das Gerät aus der Steckdose aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie keine Schwämme, Pulver bzw. Schleifmittel, um das Gerät zu reinigen.

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen werden:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie das Innere des Geräts.
- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum vollständig. Um Schimmelbildung oder unangenehme Gerüche zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
- Lagern Sie das Gerät an einem belüfteten und trockenen Ort, fern von Wärmequellen; stellen Sie das Gerät vorsichtig auf und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, damit diese nicht damit spielen können.

**Innen- und Außenreinigung**

- Leeren Sie das Innere des Geräts und reinigen Sie es mit einem weichen Tuch oder Schwamm, der mit lauwarmem Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Spülen Sie es nach der Verwendung eines Reinigungsmittels mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es dann mit einem Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel, um Teile des Geräts zu reinigen.
- Entfernen Sie den angesammelten Staub.

**Glühbirne ersetzen**

Der Gefrierschrank verwendet eine LED-Beleuchtung, die sich durch einen geringen Energieverbrauch und eine lange Lebensdauer auszeichnet. Im Falle eines Fehlers oder Störung wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cotec. Nur der Hersteller oder autorisiertes Personal darf die Leuchte austauschen.

**7. PROBLEMBEHEBUNG**

| Problem                       | Mögliche Ursache                                                                                                          |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist. Der Schalter hat einen Kurzschluss oder eine Sicherung ist durchgebrannt. |



|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Es schaltet sich häufig ein und aus.     | Die Raumtemperatur ist zu niedrig.<br>Das Gerät ist zu voll.<br>Die Tür wird häufig geöffnet.<br>Die Tür ist nicht ganz geschlossen.<br>Die Temperaturregelung ist nicht in der richtigen Position.<br>Die Türdichtung dichtet nicht gut ab.<br>Das Gerät befindet sich zu nahe an Wänden oder anderen Objekten.                                                                             |
| Das Gerät vibriert.                      | Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche gestellt wird.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Das Gerät macht zu viel Lärm.            | Das Geräusch kann durch die Strömung des Kühlmittels verursacht werden, was völlig normal ist.<br>Das Geräusch kann durch die Strömung des Kühlmittels verursacht werden, was völlig normal ist.<br>Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche gestellt wird.<br>Das Zusammenziehen und Ausdehnen der Innenwände können dazu führen, dass Risse zu hören sind. |
| Die Tür schließt nicht richtig.          | Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche gestellt wird.<br>Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.<br>Die Türdichtung ist verschmutzt oder verbogen.<br>Die Regale, Fächer oder Körbe sind nicht vorhanden.                                                                                                                                             |
| Es sind Kondensationstropfen entstanden. | Kondenswasser ist ein natürliches Phänomen, das durch die relative Luftfeuchtigkeit der Umgebung entsteht. Vergewissern Sie sich, dass die Tür richtig geschlossen ist, und stellen Sie den Weinkühler gegebenenfalls an einen besser belüfteten Ort.                                                                                                                                        |
| Es wurde eine Eisschicht geschaffen.     | Schalten Sie das Gerät für 30-40 Minuten aus und entfernen Sie überschüssiges Wasser.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

|                    |                                                                                     |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Produktreferenz    | 02299                                                                               |
| Modell             | Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black                                               |
| QR Code            |  |
| Inhalt             | 77 Flaschen                                                                         |
| Nennspannung       | 220-240 V~                                                                          |
| Nennfrequenz       | 50 Hz                                                                               |
| Nennstrom          | 0.8 A                                                                               |
| Klimaklasse        | SN/N/ST (*)                                                                         |
| Kühlmittel         | R600a (35 g)                                                                        |
| Isolierschaum      | Cyclopentan                                                                         |
| Wattzahl der Lampe | 1 W                                                                                 |

(\*) Kühlgerät für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C und 38°C  
\*Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.  
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

## 11. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Copertura
2. Copertura interna
3. Ripiano
4. Pannello di controllo
5. Sensore
6. Piedi regolabili
7. Cerniera inferiore
8. Sportello
9. Maniglia
10. Guarnizione dello sportello

### Nota

- Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto.
- Per ottenere il massimo dall'apparecchio in termini di energia, mettere tutti i ripiani nella posizione originale, cioè come mostrato nella figura 1.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi manca o non è in buone condizioni, contattare immediatamente il centro di assistenza ufficiale Cecotec.

## 3. MONTAGGIO DEL PRODOTTO

- L'apparecchio è stato disegnato per funzionare in verticale e non a incasso.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie piana e stabile. Per stabilizzare l'apparecchio, regolare i piedi di appoggio.
- Non installare l'apparecchio all'interno di un armadio o luogo in cui non sia visibile la parte

frontale del dispositivo.

- Lasciare una distanza di 10 cm sopra l'apparecchio, sul retro e sui lati.
- Non collocare l'apparecchio in una stanza umida o in cui possa ricevere luce solare diretta.

#### **Cambiare la direzione di apertura dello sportello.** Fig. 2

Legenda della figura 2

1. Coperchio della cerniera
2. Vite larga
3. Cerniera dello sportello
4. Coperchio
5. Cerniera inferiore
6. Vite della maniglia
7. Maniglia

L'apparecchio è montato in modo che la porta si apra da sinistra a destra. Se si desidera cambiare la direzione di apertura:

1. Verificare che il dispositivo sia collegato a una presa di corrente.
2. Chiudere lo sportello.
3. Rimuovere il coperchio della cerniera (1), svitare le viti larghe (2), rimuovere la cerniera (3) e il coperchio (4).
4. Sollevare lo sportello fino a sganciarlo dalla cerniera inferiore.
5. Svitare la cerniera inferiore e posizionarla sul lato opposto.
6. Montare lo sportello sulla parte superiore e ripetere la procedura per le cerniere invertite.

#### **Montaggio della maniglia.** Fig. 3

Per installare la maniglia, rimuovere leggermente la guarnizione dello sportello e far coincidere i fori sotto la guarnizione con i fori della maniglia. Avvitare la maniglia e coprire nuovamente le viti con la guarnizione dello sportello.

Dopo aver collegato l'apparecchio, lasciare raffreddare per 2-3 ore prima di conservare qualsiasi bottiglia al suo interno.

#### **Avviso**

Si consiglia di mantenere sempre acqua all'interno del prodotto per mantenere i livelli di umidità.

## **4. FUNZIONAMENTO**

Fig. 4

1. Accensione/spegnimento
2. Luce
3. Cambio di zona
4. Display
5. Aumentare
6. Diminuire
7. Unità

#### **Accensione/spegnimento**

Toccare questo tasto per accendere o spegnere l'apparecchio. Tenere premuto questo pulsante per 3 secondi per attivare la modalità standby e spegnere il display. Per riaccendere il display, tenere premuto questo pulsante per 3 secondi.

#### **Luce**

Toccare questo pulsante per accendere la luce. In modalità standby, questo pulsante non funziona.

#### **Cambio di zona**

- Toccare questo tasto per cambiare zona e impostare la temperatura desiderata in ciascuna zona. Tocendolo una volta, il LED della zona selezionata lampeggerà. Utilizzare i pulsanti di aumento e diminuzione per selezionare la temperatura e premere nuovamente questo pulsante per impostare la temperatura della zona.
- La temperatura della zona inferiore non può essere inferiore a quella della zona superiore. Pertanto, se nella zona inferiore si seleziona una temperatura inferiore rispetto a quella della zona superiore, la temperatura della zona inferiore passa automaticamente alla stessa temperatura della zona superiore. Inoltre, quando si seleziona la stessa temperatura in entrambe le zone, la temperatura effettiva della zona inferiore sarà sempre di 1 o 2 gradi superiore a quella della zona superiore.

#### **Aumentare e diminuire**

Premendo una volta uno qualsiasi di questi pulsanti, viene visualizzata la temperatura impostata. Continuare a premere per impostare una nuova temperatura. È possibile scegliere tra 5°C e 22°C, a seconda del tipo di vino che si desidera conservare.

#### **Modifica dell'unità di misura della temperatura**

Per cambiare l'unità di misura della temperatura visualizzata sul display tra gradi Celsius (°C) e gradi Fahrenheit (°F), tenere premuto questo pulsante per 2 secondi.

**Funzione di blocco**

Premere contemporaneamente i pulsanti di accensione e spegnimento e il pulsante della luce per 3 secondi per attivare il blocco dell'apparecchio. In questa modalità, i pulsanti di aumento e diminuzione della temperatura non funzionano. Per disattivare il blocco, premere nuovamente i pulsanti di accensione/spegnimento e il pulsante della luce per 3 secondi.

**Margine regolabile**

Valore minimo: 5 °C/41 °F  
Valore massimo: 22 °C/ 72 °F

**Margine di visualizzazione**

Margine di visualizzazione della temperatura del pannello di controllo: 0~37 °C/32~99 °F

Il display mostrerà la temperatura misurata mediante il sensore della temperatura in  $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$  (se l'utente ha selezionato Celsius come unità di temperatura) e  $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$  (se è Fahrenheit) della temperatura stabilita.

Fig. 5

Per sfruttare al massimo lo spazio di stoccaggio, si consiglia di seguire questo schema di posizionamento delle bottiglie. I ripiani sono progettati per sostenere il peso di due file di bottiglie; per precauzione, non caricare i ripiani con più file di bottiglie.

**5. RACCOMANDAZIONI PER LA CONSERVAZIONE**

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Il Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black è progettato per conservare un massimo di 77 bottiglie di tipo Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata nella figura 5. È possibile conservare bottiglie di dimensioni maggiori, ma occorre prima assicurarsi che non impediscano alla porta di chiudersi correttamente.
- La capacità varia a seconda di come si conservano le bottiglie o delle loro dimensioni.

**Vini e temperature consigliati:**

|                   | Temperatura (°C) | Temperatura (°F) |
|-------------------|------------------|------------------|
| Vino rosso        | 14-18            | 57-64            |
| Vino bianco/secco | 9-14             | 48-57            |

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
| Vino rosato | 10-11 | 50-52 |
| Spumante    | 5-9   | 41-48 |

**Nota**

Queste temperature sono approssimative poiché dipendono da molti fattori; tenere sempre conto delle indicazioni del produttore.

- L'esposizione alla luce, alle vibrazioni o alle fluttuazioni di temperatura e umidità può causare il deterioramento del vino. Se conservati correttamente, i vini non solo mantengono la loro qualità, ma in molti casi migliorano in aroma, sapore e complessità con la maturazione.
- I vini conservati a temperature più elevate invecchiano più rapidamente. I vini esposti a temperature superiori a 18°C (64°F) perdono sapore e aroma.
- Se il vino viene conservato a una temperatura troppo bassa, può provocare la comparsa di depositi dannosi. Un'umidità del 60%~70% è ideale per evitare che i tappi si restringano.
- Dopo aver aperto una bottiglia di vino, il vino entra in contatto con l'aria. Pertanto, è meglio conservare il resto della bottiglia in posizione verticale, per ridurre al minimo la superficie del vino a contatto con l'aria.
- Una volta aperto, il vino rimarrà bevibile per due giorni nel caso dei bianchi o per tre giorni nel caso dei rossi, a condizione che la bottiglia sia stata richiusa. Verificare la tenuta della chiusura controllando il tappo.
- Nella maggior parte delle enoteche è possibile acquistare tappi speciali che mantengono spumanti e champagne frizzanti per uno o due giorni dopo l'apertura.
- Se conservati correttamente, i vini bianchi si conservano bene fino a due anni. I rossi corposi invecchiano bene per dieci anni e i vini da dessert si conservano bene fino a venti anni.
- Quando si acquista una bottiglia di vino, è bene riporla immediatamente nella cantinetta.
- Le bottiglie di vino più economiche non invecchiano bene come quelle più costose.
- Per sfruttare al meglio l'aroma e il sapore del vino, non riempire mai più di mezzo bicchiere alla volta. È utile anche che la forma del bicchiere sia adatta al vino. Le dimensioni e la forma del bicchiere determineranno l'intensità e la complessità dell'aroma. Lo stelo deve essere sufficientemente lungo da evitare il contatto delle mani con la coppa del bicchiere e deve avere una forma a tulipano o affusolata nella parte superiore.

**6. PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Scollegare il dispositivo dalla presa della corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie del prodotto.

- Non pulire né sommergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare spugne, polveri o detergenti abrasivi per pulire il prodotto.

Se non viene utilizzato l'apparecchio per un lungo periodo di tempo:

- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa dalla corrente. Svuotare l'interno dell'apparecchio.
- Pulire e asciugare bene l'interno. Per evitare la formazione di muffa o di odori sgradevoli, lasciare la porta leggermente aperta.
- Conservare l'apparecchio in un luogo ventilato, asciutto e lontano da fonti di calore; posizionare l'apparecchio con cura e non appoggiarvi sopra oggetti pesanti.
- L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini per evitare che ci giochino.

#### Pulizia interna ed esterna

- Svuotare l'interno dell'apparecchio e pulirlo con un panno morbido o una spugna inumidita con acqua tiepida o detergente neutro. Dopo aver usato il detergente, assicurarsi di risciacquarlo con acqua pulita, e poi asciugarlo con un panno.
- Non usare detergenti aggressivi, spugne abrasive o solventi per pulire qualsiasi parte dell'apparecchio.
- Pulire spesso la polvere che si accumula.

#### Sostituzione della lampadina

L'apparecchio utilizza una luce LED che si distingue per il basso consumo energetico e la lunga durata. In caso di anomalie, contattare il servizio di assistenza tecnica Cecotec. Solo il produttore o il personale autorizzato può sostituire la lampadina.

## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                           | Possibile causa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparato non funziona.           | Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente.<br>L'interruttore ha patito un cortocircuito o si è fuso un fusibile.                                                                                                                                                                                                      |
| Si accende e spegne con frequenza. | La temperatura ambiente è troppo alta.<br>L'apparato è troppo pieno.<br>Lo sportello si apre spesso.<br>Lo sportello non è chiuso correttamente.<br>Il controllo della temperatura non è in posizione corretta.<br>La guarnizione dello sportello non è ben sigillata.<br>L'apparecchio è troppo vicino alle pareti o altri oggetti. |

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio vibra.                | Verificare che l'apparecchio sia collocato su di una superficie piana e stabile.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| L'apparecchio fa troppo rumore.     | Il rumore può essere provocato dal flusso del refrigerante ed è normale.<br>Ogni volta che viene terminato un ciclo, si sentirà un rumore provocato dal flusso di liquido refrigerante nell'apparato.<br>Verificare che l'apparecchio sia collocato su di una superficie piana e stabile.<br>La contrazione ed espansione delle pareti interne può provocare scricchiolii. |
| Lo sportello non è chiuso bene.     | Verificare che l'apparecchio sia collocato su di una superficie piana e stabile.<br>Il serbatoio non è installato correttamente.<br>La giuntura dello sportello è sporca o piegata.<br>I ripiani, scomparti o cestelli non sono al suo posto.                                                                                                                              |
| Si sono create gocce di condensa    | La condensa è un fenomeno naturale causato dall'umidità relativa dell'ambiente.<br>Assicurarsi che lo sportello sia ben chiuso e, se necessario, spostare il refrigeratore per vini in una zona più ventilata.                                                                                                                                                             |
| Si è formato uno strato di ghiaccio | Spegner l'apparecchio per 30-40 minuti e rimuovere l'acqua residua.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 8. SPECIFICHE TECNICHE

|                 |                                                                                       |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice prodotto | 02299                                                                                 |
| Modello         | Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black                                                 |
| Codice QR       |  |

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Capacità              | 77 bottiglie |
| Voltaggio nominale    | 220-240 V~   |
| Frequenza nominale    | 50 Hz        |
| Corrente nominale     | 0.8 A        |
| Classe climatica      | SN/N/ST (*)  |
| Refrigerante          | R600a (35 g) |
| Schiuma isolante      | Ciclopentano |
| Potenza della lampada | 1 W          |

(\*) Apparecchio di refrigerazione destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 10°C e 38°C

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Prodotto in Cina | Progettato in Spagna

9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato. Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il supporto tecnico ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Corpo do produto
2. Carcaça interior
3. Prateleira
4. Painel de controlo
5. Sensor
6. Pés ajustáveis
7. Dobradiça inferior
8. Porta
9. Puxador
10. Junta da porta

NOTA:

- Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.
- Para tirar o máximo partido do aparelho em termos de energia, coloque todas as prateleiras e gavetas na posição original, ou seja, como mostrado na figura 1.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se deseja descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

## 3. MONTAGEM DO PRODUTO

- O dispositivo foi concebido para ser utilizado na vertical e não deve estar encastrado.
- Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável. Para estabilizar o aparelho, ajuste os pés do dispositivo.
- Não instale o dispositivo dentro dum móvel ou em qualquer lugar onde a parte frontal do

dispositivo não possa ser vista.

- Deixe uma distância de 10 cm acima do aparelho, na parte de trás e nos lados.
- Não coloque o dispositivo num quarto húmido onde possa receber luz solar direta.

### Mudar a direção de abertura da porta. Fig. 2

Legenda figura 2

1. Coberta da dobradiça
2. Parafuso largo
3. Dobradiça da porta
4. Tampa
5. Dobradiça inferior
6. Parafuso do puxador
7. Puxador

A porta do aparelho, por defeito, é montada para que se abra de esquerda para a direita. No caso de querer mudar a direção de abertura:

1. Certifique-se de que o cabo esteja bem conectado à tomada.
2. Feche a porta.
3. Retire a tampa da dobradiça (1), desaperte os parafusos largos (2), retire a dobradiça (3) e retire a tampa (4).
4. Suba a porta até se desengatar da dobradiça inferior.
5. Desaparafuse a dobradiça inferior e coloque-a no lado oposto.
6. Encaixe a porta em cima e repita o processo para as dobradiças ao invés.

### Montagem do puxador. Fig. 3

Para instalar o puxador, remova ligeiramente a vedação da porta e faça corresponder os orifícios de debaixo da vedação com os do puxador. Aparafuse o puxador e cubra novamente os parafusos com a vedação da porta.

Depois de conectar o dispositivo, deixe arrefecer durante 2-3 horas antes de guardar qualquer garrafa dentro.

### Aviso

Recomenda-se sempre ter água dentro do dispositivo para manter os níveis de humidade.

## 4. FUNCIONAMENTO

Fig. 4

1. Ligar / desligar
2. Luz



- 3. Mudança de zona
- 4. Ecrã
- 5. Aumentar
- 6. Diminuir
- 7. Unidades

**Ligar / desligar**

Carregue brevemente neste botão para ligar ou desligar o aparelho. Mantenha premido este botão durante 3 segundos para ativar o modo standby e desligar o display. Para voltar a ligar o display, mantenha premido novamente este botão durante 3 segundos.

**Luz**

Toque neste botão para ligar a luz. Durante o modo standby, este botão não funcionará.

**Mudança de zona**

- Toque neste botão para alterar as zonas e definir a temperatura desejada em cada uma delas. Toque uma vez e o LED da zona selecionada piscará. Utilize os botões de aumentar e diminuir para escolher a temperatura e preme-o novamente para definir a zona de temperatura.
- A temperatura da zona inferior não pode ser inferior à da zona superior. Portanto, se for selecionada uma temperatura inferior na zona inferior do que na zona superior, a temperatura da zona inferior mudará automaticamente para a mesma temperatura que a zona superior. Além disso, quando a mesma temperatura é definida em ambas as zonas, a temperatura real da zona inferior será sempre 1 ou 2 graus mais alta do que a da zona superior.

**Aumentar e diminuir**

Prima uma vez qualquer um destes botões e a temperatura definida exibir-se-á. Continuar a carregar para definir uma nova temperatura. Pode escolher entre 5°C e 22°C, dependendo do tipo de vinho que deseje armazenar.

**Mude a unidade de temperatura**

Para alterar a unidade de temperatura apresentada no visor entre graus Celsius (°C) e graus Fahrenheit (°F), preme e mantenha premido este botão durante 2 segundos.

**Função de bloqueio**

Pressione os botões de ligar/desligar e o botão luminoso ao mesmo tempo durante 3 segundos para ativar o bloqueio do dispositivo. Neste modo, os botões de aumento e diminuição da temperatura não funcionarão. Para desativar o bloqueio, prima novamente o botão de ligar / desligar e o botão luminoso durante 3 segundos.

**Margem regulável**

Valor mínimo: 5 °C/41 °F

Valor máximo: 22 °C/ 72 °F

**Margem de visualização**

Margem de visualização de temperatura do painel de controlo: 0~37 °C/32~99 °F

O ecrã mostrará a temperatura medida pelo sensor de temperatura em ±1 °C (se o utilizador selecionou Celsius como unidade de temperatura) e ±2 °F (se Fahrenheit) da temperatura definida.

Fig. 5

No intuito de tirar o maior proveito do espaço de armazenamento, recomenda-se que se siga este esquema de colocação das garrafas. As prateleiras foram concebidas para suportar o peso de duas filas de garrafas. Como precaução, não carregue as prateleiras com mais filas de garrafas.

**6. RECOMENDAÇÕES PARA O ARMAZENAMENTO**

- Este aparelho está destinado para ser utilizado, exclusivamente, para a conservação do vinho.
- O Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black foi concebido para conter um máximo de 77 garrafas tipo Bordeaux de 750 ml, seguindo o esquema de distribuição apresentado na figura 3. Pode armazenar garrafas maiores, no entanto, deve primeiro certificar-se de que não impedam que a porta feche corretamente.
- A capacidade variará dependendo da forma como armazena as suas garrafas ou do tamanho destas.

Vinhos e temperaturas recomendadas:

|                   | Temperatura (°C) | Temperatura (°F) |
|-------------------|------------------|------------------|
| Vinho tinto       | 14-18            | 57-64            |
| Vinho branco/seco | 9-14             | 48-57            |
| Vinho rosé        | 10-11            | 50-52            |
| Vinho espumante   | 5-9              | 41-48            |

NOTA:

Estas temperaturas são aproximadas, pois dependem de muitos fatores, tendo sempre em conta as indicações do fabricante.

- A exposição à luz, vibrações ou flutuações de temperatura e humidade podem causar a deterioração do vinho. Quando armazenados adequadamente, os vinhos não só mantêm a sua qualidade, como muitos melhoram no aroma, sabor e complexidade à medida que amadurecem.
- Os vinhos mantidos a temperaturas mais elevadas envelhecem mais rapidamente. Os vinhos expostos a temperaturas superiores a 18°C (64°F) perderão o sabor e o aroma.
- Se o vinho for mantido a uma temperatura demasiado baixa, pode levar ao aparecimento de depósitos nocivos. Uma humidade de 60%~70% é ideal para evitar que as rolhas encolham.
- Depois de abrir uma garrafa de vinho, o vinho entra em contacto com o ar. Portanto, é melhor guardar o resto da garrafa na vertical, para minimizar a área de superfície do vinho que entra em contacto com o ar.
- Uma vez aberto, o vinho permanecerá bebível durante dois dias no caso dos brancos ou três dias no caso dos tintos, desde que a garrafa tenha sido voltada a ser fechada. Certifique-se de que o fecho seja apertado verificando a rolha.
- Na maioria das lojas de vinho pode comprar rolhas especiais que mantêm o vinho espumante e o champanhe borbulhante durante um ou dois dias após a abertura.
- Se armazenados adequadamente, os vinhos brancos podem manter-se bem por até dois anos. Os tintos encorpados envelhecem bem durante dez anos e os vinhos de sobremesa mantêm-se bem durante até vinte anos.
- Quando comprar uma garrafa de vinho, deve guardá-la imediatamente na cave de vinho.
- As garrafas de vinho mais baratas não envelhecem tão bem como as mais caras.
- Para aproveitar ao máximo o aroma e o sabor do vinho, nunca encha mais de meio copo de cada vez. Também ajudará se a forma do bojo for adequada para o vinho. O tamanho e a forma do copo de vinho determinarão a intensidade e a complexidade do aroma. O haste deve ser longo o suficiente para evitar o contacto das mãos com o bojo do copo. Igualmente deve ter a forma das tulipas ou ser cónico no topo.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o dispositivo da tomada elétrica e deixe-o arrefecer antes da limpeza.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do produto.
- Nunca imerja o aparelho em água nem em outros líquidos.
- Não utilize esponjas, pós ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o produto.

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo:

- Desligue a cave de vinho e desligue o cabo da ficha da tomada. Esvazie o interior do aparelho.
- Limpe e seque completamente o interior. Para evitar a formação de bolor ou odores desagradáveis deixe a porta ligeiramente aberta.
- Armazene o aparelho num local ventilado e seco, longe de fontes de calor; coloque o aparelho aos poucos e não ponha objetos pesados por cima dele.
- O aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças para as impedir de brincar com ela.

Limpeza interna e externa

- Esvazie o interior do aparelho e limpe-o com um pano macio ou esponja humedecida com água morna ou detergente neutro. Depois de utilizar detergente, não se esqueça de o enxaguar com água limpa, e depois seque-o com um pano.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões ou solventes para limpar qualquer parte do congelador.
- Limpe frequentemente o pó acumulado.

Substituição de lâmpadas

O aparelho utiliza uma luz LED que se caracteriza por um baixo consumo de energia e uma longa vida útil. Em caso de avaria, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Apenas o fabricante ou pessoal autorizado pode substituir a lâmpada.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema                                     | Possível causa                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona.                     | Verifique que o aparelho esteja bem conectado.<br>O interruptor sofreu um curto-circuito ou um fusível foi queimado.                                                                                                                                                                                          |
| O dispositivo liga e desliga com frequência. | A temperatura ambiente é demasiado alta.<br>O dispositivo está muito cheio.<br>A porta abre-se frequentemente.<br>A porta não está bem fechada.<br>O controlo de temperatura não está na posição correta.<br>A borracha de selado não isola bem.<br>O aparelho está muito perto de paredes ou outros objetos. |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho vibra.                  | Certifique-se de que o produto esteja colocado sobre uma superfície plana e estável.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| O aparelho faz muito barulho.      | O ruído pode ser causado pelo fluxo do refrigerante, o que é perfeitamente normal. Cada vez que termine um ciclo, escutará um ruído causado pelo fluxo de refrigerante no seu aparelho.<br>Certifique-se de que o produto esteja colocado sobre uma superfície plana e estável.<br>A contração e expansão das paredes interiores podem provocar ruídos. |
| A porta não fecha bem.             | Certifique-se de que o produto esteja colocado sobre uma superfície plana e estável.<br>O depósito não está instalado corretamente.<br>A junta da porta está suja ou dobrada.<br>As prateleiras, compartimentos ou cestas não estão no lugar.                                                                                                           |
| Têm-se criado gotas de condensação | A condensação é um fenómeno natural produzido pela humidade relativa do ambiente. Certifique-se de que a porta esteja devidamente fechada e, se necessário, mude a cave de vinho para uma área mais ventilada.                                                                                                                                          |
| Criou-se uma camada de gelo        | Desligue o dispositivo durante 30-40 minutos e remova qualquer excesso de água.                                                                                                                                                                                                                                                                         |

9. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

|             |                                       |
|-------------|---------------------------------------|
| Referência: | 02299                                 |
| Modelo      | Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black |

|                     |                                                                                     |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Código QR           |  |
| Capacidade          | 77 garrafas                                                                         |
| Tensão nominal      | 220-240 V~                                                                          |
| Frequência nominal  | 50 Hz                                                                               |
| Corrente nominal    | 0.8 A                                                                               |
| Classe climática    | SN/N/ST (*)                                                                         |
| Refrigerante        | R600a (35 g)                                                                        |
| Espuma isolante     | Ciclopentano                                                                        |
| Potência da lâmpada | 1 W                                                                                 |

(\*) Aparelho de refrigeração destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 10°C e 38°C

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

10. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 11. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Behuizing
2. Binnenste deksel
3. Schap
4. Bedieningspaneel
5. Sensor
6. Verstelbare poten
7. Onderste scharnier
8. Deur
9. Handgreep
10. Deurafdichting

OPMERKING:

- De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.
- Om het apparaat zo energiezuinig mogelijk te maken, moeten alle legplanken in de oorspronkelijke stand worden geplaatst, d.w.z. zoals aangegeven in figuur 1.

## 2. VÓÓR U HET TOESTEL GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het toestel te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

## 3. HET TOESTEL MONTEREN

- Het apparaat is ontworpen om verticaal te werken en mag niet binnen in een kast staan.
- Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak. Om het apparaat te stabiliseren, stelt u de poten van het apparaat bij.
- Installeer het apparaat niet in een kast of op een plaats waar de voorkant van het apparaat niet zichtbaar is.

- Laat een afstand van 10 cm boven het toestel, aan de achterkant en aan de zijkanten.
- Plaats het apparaat niet in een vochtige ruimte of waar het direct zonlicht kan ontvangen.

#### Veranderen van de openingsrichting van de deur. Fig. 2

Legende figuur 2

1. Scharnierafdekking
2. Brede schroef
3. Deurscharnier
4. Deksel
5. Onderste scharnier
6. Schroef van de handgreep
7. Handgreep

Het toestel is zo gemonteerd dat de deur van links naar rechts opengaat. Voor het geval u de openingsrichting wilt veranderen:

1. Zorg ervoor dat het apparaat niet op een stopcontact is aangesloten.
2. Sluit de deur.
3. Verwijder de scharnierafdekking (1), draai de brede schroeven (2) los, verwijder het scharnier (3) en verwijder het deksel (4).
4. Til de deur op totdat deze loskomt van het onderste scharnier.
5. Schroef het onderste scharnier los en zet het aan de andere kant.
6. Plaats de deur erop en herhaal het proces voor de scharnieren in omgekeerde volgorde.

#### Montage van de handgreep. Fig. 3

Om de handgreep te installeren, verwijdert u de deurafdichting enigszins van de deur en brengt u de gaten onder de afdichting in overeenstemming met de gaten in de handgreep. Schroef de handgreep vast en dek de schroeven weer af met de deurafdichting.

Na het aansluiten van het apparaat laat het 2-3 uur afkoelen voordat u de flessen opbergt.

#### Opmerking

Wij raden u aan om altijd water in het apparaat te houden om de luchtvochtigheid op peil te houden.

## 4. WERKING

Fig. 4

1. Aan/uit
2. Licht
3. Wijziging van zone

4. Scherm
5. Verhogen
6. Verlagen
7. Weegeenheden

#### Aan/uit

Raak kort deze knop aan om het apparaat in of uit te schakelen. Houd deze knop 3 seconden lang ingedrukt om de stand-by modus te activeren en het display uit te schakelen. Om het display weer in te schakelen, houdt u deze knop nogmaals 3 seconden ingedrukt.

#### Licht

Raak deze knop aan om het licht aan te zetten. In de stand-by modus werkt deze toets niet.

#### Wijziging van zone

- Raak deze knop aan om van zone te veranderen en de gewenste temperatuur in elke zone in te stellen. Raak één keer aan en de LED van de geselecteerde zone gaat knipperen. Gebruik de knoppen verhogen en verlagen om de temperatuur te selecteren en druk nogmaals op deze knop om de temperatuurzone in te stellen.
- De temperatuur van de onderste zone mag niet lager zijn dan die van de bovenste zone. Als dus in de onderste zone een lagere temperatuur wordt gekozen dan in de bovenste zone, zal de temperatuur van de onderste zone automatisch veranderen in dezelfde temperatuur als die van de bovenste zone. Bovendien zal, wanneer in beide zones dezelfde temperatuur is gekozen, de werkelijke temperatuur van de onderste zone altijd 1 of 2 graden hoger zijn dan die van de bovenste zone.

#### Verhogen en verlagen

Druk één keer op één van deze knoppen en de ingestelde temperatuur wordt weergegeven. Blijf drukken om een nieuwe temperatuur in te stellen. U kunt kiezen tussen 5°C en 22°C, afhankelijk van het soort wijn dat u wilt bewaren.

#### Temperatuureenheid veranderen

Om de temperatuureenheid op het display te wijzigen tussen graden Celsius (°C) en graden Fahrenheit (°F), houdt u deze knop 2 seconden lang ingedrukt.

#### Vergrendelingsfunctie

Druk tegelijkertijd de aan/uit en licht knoppen gedurende 3 seconden in om de vergrendeling te activeren. In deze modus werken de temperatuurverhogings- en -verlagingsknoppen niet. Om de vergrendeling uit te schakelen, drukt u nogmaals 3 seconden op de aan/uit en de licht knoppen.

### Instelbaar bereik

Minimumwaarde: 5 °C/41 °F

Maximale waarde: 22 °C/ 72 °F

### Weergavebereik

Weergavebereik van de temperatuur op het bedieningspaneel: 0~37 °C/32~99 °F

Het scherm toont de door de temperatuursensor gemeten temperatuur bij ±1°C (als de gebruiker Celsius als temperatuureenheid heeft gekozen) en ±2°F (als het Fahrenheit is) van de ingestelde temperatuur.

Fig. 5

Om de opslagruimte zo goed mogelijk te benutten, wordt aanbevolen dit schema voor het plaatsen van flessen te volgen. De planken zijn ontworpen om het gewicht van twee rijen flessen te dragen; uit voorzorg mogen de planken niet met meer rijen flessen worden belast.

## 5. AANBEVELINGEN VOOR OPSLAG

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de conservering van wijn.
- De Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black is ontworpen om maximaal 77 Bordeauxflessen van 750 ml te bevatten, volgens de in figuur 5 aangegeven indeling. U kunt grotere flessen opbergen, maar dan moet u er wel eerst voor zorgen dat ze niet verhinderen dat de deur goed sluit.
- De capaciteit varieert naargelang van de manier waarop u uw flessen bewaart of de grootte van uw flessen.

Wijnen en aanbevolen temperaturen

|                  | Temperatuur (°C) | Temperatuur (°F) |
|------------------|------------------|------------------|
| Rode wijn        | 14-18            | 57-64            |
| Droge/witte wijn | 9-14             | 48-57            |
| Rosé wijn        | 10-11            | 50-52            |
| Mousserende wijn | 5-9              | 41-48            |

OPMERKING:

Deze temperaturen zijn bij benadering omdat ze van vele factoren afhangen, houd altijd rekening met de aanwijzingen van de fabrikant.

- Blootstelling aan licht, trillingen of schommelingen in temperatuur en vochtigheid kunnen de wijn doen bederven. Wanneer wijnen op de juiste manier worden bewaard, behouden ze niet alleen hun kwaliteit, maar worden ze ook vaak beter van aroma, smaak en complexiteit naarmate ze rijpen.
- Wijnen die op hogere temperaturen worden bewaard, verouderen sneller. Wijnen die aan temperaturen boven 18°C worden blootgesteld, verliezen smaak en aroma.
- Als de wijn bij een te lage temperatuur wordt bewaard, kan dit leiden tot het ontstaan van schadelijke afzettingen. Een vochtigheidsgraad van 60%-70% is ideaal om krimpen van de kurken te voorkomen.
- Na het openen van een fles wijn, komt de wijn in contact met lucht. Daarom kan de rest van de fles het best rechtop worden bewaard, zodat het wijnoppervlak dat in contact komt met de lucht zo klein mogelijk is.
- Na opening blijft de wijn nog twee dagen drinkbaar voor witte wijn en drie dagen voor rode wijn, op voorwaarde dat de fles opnieuw wordt afgesloten. Controleer of de afdichting dicht is door de kurk te controleren.
- In de meeste wijnwinkels kunt u speciale kurken kopen die de mousserende wijn en champagne na opening nog een dag of twee sprankelend houden.
- Indien goed bewaard, kunnen witte wijnen tot twee jaar goed blijven. Volle rode wijnen worden tien jaar oud en dessertwijnen zijn tot twintig jaar houdbaar.
- Als u een fles wijn koopt, moet u die meteen in de wijnkoeler bewaren.
- Goedkopere flessen wijn verouderen niet zo goed als duurdere.
- Om het aroma en de smaak van de wijn optimaal tot hun recht te laten komen, mag u nooit meer dan een half glas per keer vullen. Het zal ook helpen als de vorm van het glas geschikt is voor de wijn. De grootte en de vorm van het wijnglas zijn bepalend voor de intensiteit en de complexiteit van het aroma. De steel van het wijnglas moet lang genoeg zijn om te voorkomen dat de hand in contact komt met de kelk van het glas en moet aan de bovenkant tulpvormig of taps toelopend zijn.

## 6. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat hem afkoelen alvorens hem schoon te maken.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het toestel schoon te maken.
- Dompel het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen schurende sponzen, poeders of schoonmaakproducten om het product te reinigen.

Als u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Maak de binnenkant van het apparaat leeg.
- Reinig en droog de binnenkant grondig. Om schimmelvorming of onaangename geuren te voorkomen, laat u de deur iets open.
- Bewaar het toestel op een geventileerde en droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen; plaats het toestel voorzichtig en plaats er geen zware voorwerpen op.
- Het toestel moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden om te voorkomen dat zij ermee spelen.

**Binnen- en buitenreiniging**

- Maak de binnenkant van het toestel leeg en reinig het met een zachte doek of spons bevochtigd met lauw water of een neutraal reinigingsmiddel. Na gebruik van schoonmaakmiddel moet u het afspoelen met schoon water en vervolgens afdrogen met een doek.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen om onderdelen van het apparaat te reinigen.
- Verwijder stof dat zich ophoopt.

**Gloeilamp vervangen**

Het apparaat maakt gebruik van een LED-lamp die wordt gekenmerkt door een laag energieverbruik en een lange levensduur. Neem in geval van een storing contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Alleen de fabrikant of bevoegd personeel mag de lamp vervangen.

**7. PROBLEEMOPLOSSING**

| Probleem                  | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet   | Controleer of het apparaat correct is aangesloten.<br>De schakelaar is kortgesloten of er is een zekering doorgebrand.                                                                                                                                                               |
| Het gaat vaak aan en uit. | De omgevingstemperatuur is te hoog.<br>Het apparaat is te vol.<br>De deur gaat vaak open.<br>De deur is niet goed dicht.<br>De temperatuurregeling is niet in de juiste stand.<br>De deurafdichting sluit niet goed af.<br>Het apparaat staat te dicht bij muren of andere objecten. |

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat trilt.                  | Zorg ervoor dat u het toestel op een stabiel en vlak oppervlak plaatst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Het apparaat maakt te veel lawaai.   | Het geluid kan worden veroorzaakt door de stroming van de koelvloeistof, wat volkomen normaal is.<br>Elke keer dat een cyclus eindigt, hoort u een geluid dat wordt veroorzaakt door het stromen van koelvloeistof in uw toestel.<br>Zorg ervoor dat u het toestel op een stabiel en vlak oppervlak plaatst.<br>Het krimpen en uitzetten van de binnenmuren kan geluid veroorzaken. |
| De deur sluit niet goed.             | Zorg ervoor dat u het toestel op een stabiel en vlak oppervlak plaatst.<br>Het reservoir is niet correct geïnstalleerd.<br>De deurafdichting is vuil of gebogen.<br>De planken, vakken of rekken zijn niet op hun plaats.                                                                                                                                                           |
| Er zijn condensatiedruppels ontstaan | Condensatie is een natuurlijk verschijnsel dat ontstaat door de relatieve vochtigheid van de omgeving. Zorg ervoor dat de deur goed gesloten is en verplaats de wijnkoeler zo nodig naar een beter geventileerde ruimte.                                                                                                                                                            |
| Er is een ijslaag ontstaan.          | Schakel het apparaat gedurende 30-40 minuten uit en verwijder het overtollige water.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**8. TECHNISCHE SPECIFICATIES**

|            |                                                                                       |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Referentie | 02299                                                                                 |
| Model      | Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black                                                 |
| QR code    |  |

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Capaciteit           | 77 flessen   |
| Nominale spanning    | 220-240 V~   |
| Nominale frequentie  | 50 Hz        |
| Nominale stroom      | 0.8 A        |
| Klimaatklasse        | SN/N/ST (*)  |
| Koelvloeistof        | R600a (35 g) |
| Isolatieschuim       | Cyclopentaan |
| Vermogen van de lamp | 1 W          |

(\*) Koelapparaat bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 10 °C en 38 °C.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

## 9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## 10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Obudowa
2. Wewnętrzna pokrywa
3. Estante
4. Półka sterowania
5. Czujnik
6. Regulowany spód
7. Zawias dolny
8. Drzwiczki
9. Klamka
10. Uszczelka drzwi

UWAGA:

- Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzać dokładnie wraz z produktem.
- Aby jak najlepiej wykorzystać urządzenie pod względem energetycznym, umieść wszystkie półki w pierwotnym położeniu, czyli tak, jak pokazano na rysunku 1.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich przedmiotów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym serwisem pomocy technicznej Cecotec.

## 3. MONTAŻ PRODUKTU

- Urządzenie jest przeznaczone do pracy w pionie i nie może być wbudowane.
- Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni. Aby ustabilizować urządzenie, wyreguluj nóżki urządzenia.

- Nie należy instalować urządzenia wewnątrz szafki ani w miejscach, w których przód urządzenia jest niewidoczny.
- Należy pozostawić odstęp 10 cm nad urządzeniem, z tyłu i po bokach.
- Nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym pomieszczeniu ani w miejscach, gdzie może być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

### Zmiana kierunku otwierania drzwi. Rys. 2

Legenda rysunek 2

1. Osłona zawiasu
2. szeroka śruba
3. Zawias drzwi
4. Przykrywka
5. Zawias dolny
6. śruba uchwytu
7. Klamka

Urządzenie jest zamontowane tak, że drzwi otwierają się od lewej do prawej. Jeśli chcesz zmienić kierunek otwierania:

1. Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do gniazdka elektrycznego.
2. Zamknąć drzwi.
3. Zdejmij osłonę zawiasu (1), odkręć szerokie śruby (2), zdejmij zawias (3) i zdejmij osłonę (4).
4. Podnieś drzwi, aż odłączą się od dolnego zawiasu.
5. Odkręć dolny zawias i umieść go po przeciwnej stronie.
6. Zamontuj drzwi na górze i powtórz procedurę dla zawiasów w odwrotnej kolejności.

### Montaż rożna. Rys. 3

Aby zamontować klamkę, delikatnie wyjmij uszczelkę z drzwi i dopasuj otwory pod uszczelką do otworów w klamce. Wkręć klamkę i ponownie zakryć śruby uszczelką drzwi.

Po podłączeniu urządzenia pozostaw go do ostygnięcia przez 2-3 godziny przed włożeniem jakichkolwiek butelek do środka.

### Ostrzeżenie

Zalecamy, aby zawsze przechowywać wodę wewnątrz urządzenia, aby utrzymać poziom wilgotności.

## 4. FUNKCJONOWANIE

Rys. 4

1. Włączone / Wyłączone.
2. Światło
3. zmiana strefy
4. Wyświetlacz
5. Zwiększyć
6. Zmniejszyć
7. Jednostki

### Przycisk zasilania

Dotknij tego przycisku, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Przytrzymaj ten przycisk wciśnięty przez 3 sekundy, aby włączyć tryb gotowości i wyłączyć wyświetlacz. Aby ponownie włączyć wyświetlacz, ponownie naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 3 sekundy.

### Światło

Dotknij tego przycisku, aby włączyć światło. W trybie czuwania ten przycisk nie działa.

### Zmiana strefy

- Dotknij tego przycisku, aby zmienić strefy i ustawić żądaną temperaturę w każdej z nich. Dotknij go raz, a dioda wybranej strefy zacznie migać. Użyj przycisków zwiększania i zmniejszania, aby wybrać temperaturę i naciśnij ten przycisk ponownie, aby ustawić strefę temperatury.
- Temperatura dolnej strefy nie może być niższa niż temperatura górnej strefy. W związku z tym, jeśli w dolnej strefie zostanie wybrana niższa temperatura niż w górnej, automatycznie temperatura dolnej strefy zmieni się na taką samą jak w górnej. Ponadto, gdy w obu strefach zostanie wybrana ta sama temperatura, rzeczywista temperatura w dolnej strefie będzie zawsze o 1 lub 2 stopnie wyższa niż w górnej.

### Zwiększanie i zmniejszanie

Naciśnij jeden z tych przycisków, a zostanie wyświetlona ustawiona temperatura. Kontynuuj naciśkanie, aby wybrać nową temperaturę. Możesz wybrać od 5°C do 22°C, w zależności od rodzaju wina, które chcesz przechowywać.

### Zmień jednostkę temperatury

Aby zmienić jednostkę temperatury wyświetlaną na ekranie między stopniami Celsjusza (°C) a stopniami Fahrenheita (°F), naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 2 sekundy.

### Funkcja blokady

Naciśnij jednocześnie przyciski włączania/wyłączania i przycisk oświetlenia przez 3 sekundy,

aby aktywować blokadę urządzenia. W tym trybie nie działają przyciski podwyższania i obniżania temperatury. Aby wyłączyć blokadę, naciśnij ponownie przyciski włączania/wyłączania i przycisk światła przez 3 sekundy.

### Zakres regulacji

Minimalna wartość: 5 °C / 41 °F

Wartość maksymalna: 22 °C / 72 °F

### Zakres wyświetlania

Zakres wyświetlania temperatury panelu sterowania: 0 ~ 37 ° C / 32 ~ 99 ° F

Wyświetlacz pokaże temperaturę zmierzoną przez czujnik temperatury w ± 1°C (jeśli użytkownik wybrał Celsjusza jako jednostkę temperatury) i ± 2°F (jeśli jest to Fahrenheit) ustawionej temperatury.

Rys. 5

Aby osiągnąć maksymalne wykorzystanie przestrzeni do przechowywania, zaleca się przestrzeganie tego schematu rozmieszczania butelek. Półki są przystosowane do utrzymania ciężaru dwóch rzędów butelek, jako środek ostrożności nie obciążaj półek większą liczbą rzędów butelek.

## 5. ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do konserwacji wina.
- Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black jest przeznaczony do przechowywania maksymalnie 77 butelek typu Bordeaux o pojemności 750 ml, w tym celu należy postępować zgodnie z rozkładem przedstawionym na rysunku 5. Możesz przechowywać większe butelki, jednak najpierw musisz upewnić się, że nie przeszkadzają w prawidłowym zamknięciu drzwiMożesz przechowywać większe butelki, jednak najpierw musisz upewnić się, że nie przeszkadzają w prawidłowym zamknięciu drzwi.
- Pojemność będzie się różnić w zależności od sposobu przechowywania butelek lub wielkości butelek.

Polecane wina i temperatury:

|               | Temperatura (°C) | Temperatura (°F) |
|---------------|------------------|------------------|
| Czerwone wino | 14-18            | 57-64            |

|                     |       |       |
|---------------------|-------|-------|
| Wytrawne białe wino | 9-14  | 48-57 |
| Wino różowy         | 10-11 | 50-52 |
| Wino musujące       | 5-9   | 41-48 |

**UWAGA:**

Temperatury te są orientacyjne, ponieważ zależy to od wielu czynników, zawsze uwzględniaj zalecenia producenta.

- Narażenie na światło, wibracje lub wahania temperatury i wilgotności mogą spowodować zepsucie wina. Prawidłowo przechowywane wina nie tylko zachowują swoją jakość, ale wiele z nich poprawia swój aromat, smak i złożoność w miarę dojrzewania.
- Wina przechowywane w wyższych temperaturach starzeją się szybciej. Wina wystawione na działanie temperatury powyżej 18°C (64°F) stracą smak i aromat.
- Jeśli wino jest przechowywane w zbyt niskiej temperaturze, może to prowadzić do pojawienia się szkodliwych osadów. Wilgotność 60% ~ 70% jest idealna, aby zapobiec kurczeniu się korków.
- Po otwarciu butelki wina, wino wchodzi w kontakt z powietrzem. Dlatego najlepiej przechowywać resztę butelki w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię wina, która ma kontakt z powietrzem.
- Po otwarciu wino nadaje się do picia przez dwa dni w przypadku białych lub trzy dni w przypadku czerwonych, o ile butelka zostanie ponownie zamknięta. Musisz upewnić się, że zamknięcie jest solidne, sprawdzając nakrętkę.
- W większości sklepów z winem można kupić specjalne korki, które utrzymują musujące wino i szampana przez dzień lub dwa po otwarciu.
- Przy prawidłowym przechowywaniu białe wina mogą być dobrze przechowywane nawet przez dwa lata. Czerwone wina o pełnej treści dojrzewają przez dziesięć lat, a wina deserowe zachowują się dobrze nawet przez dwadzieścia lat.
- Kupując butelkę wina, należy od razu przechować ją w piwnicy z winami.
- Tańsze butelki wina nie starzeją się tak samo jak droższe.
- Aby w pełni wykorzystać aromat i smak wina, nigdy nie napełniaj więcej niż pół szklanki na raz. Pomoże również, jeśli kształt kieliszka będzie odpowiedni dla wina. Od wielkości i kształtu kieliszka do wina zależy intensywność i złożoność aromatu. Łodyga powinna być wystarczająco długa, aby uniemożliwić kontakt dłoni z miską szklanki i powinna mieć kształt tulipana lub zwężać się u góry.

**6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Odłącz urządzenie od gniazdka ściennego i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem.
- Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie używaj gąbek, detergentów w proszku ani żrących środków czyszczących do czyszczenia produktu.

Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas:

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Opróżnij wnętrze urządzenia.
- Całkowicie wyczyść i osusz wnętrze. Aby zapobiec tworzeniu się pleśni i nieprzyjemnych zapachów, drzwi należy lekko uchylić.
- Przechowuj urządzenie w przewiewnym i suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła; Urządzenie należy ustawiać ostrożnie i nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie nie może znajdować się w zasięgu dzieci, aby nie bawiły się nim.

**Czyszczenie z zewnątrz i wewnątrz**

- Opróżnij wnętrze urządzenia i wyczyść je miękką szmatką lub gąbką zwilżoną letnią wodą lub neutralnym detergentem. Po użyciu detergentu należy go spłukać czystą wodą, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie używaj silnych środków czyszczących, gąbek do szorowania ani rozpuszczalników do czyszczenia jakiegokolwiek części urządzenia.
- Często usuwaj kurz.

**Zamiana żarówki**

W oprawie zastosowano światło LED, które charakteryzuje się niskim poborem mocy i długą żywotnością. W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Możesz przechowywać większe butelki, jednak najpierw musisz upewnić się, że nie przeszkadzają w prawidłowym zamknięciu drzwi.

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                            | Prawdopodobna przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.             | Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone.<br>Przełącznik ma zwarty lub przepalony bezpiecznik.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Często się włącza i wyłącza.       | Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.<br>Urządzenie jest przepełnione.<br>Drzwi są często otwierane.<br>Drzwiczki nie są dobrze zamknięte.<br>Regulator temperatury nie jest we właściwej pozycji.<br>Uszczelka drzwi nie uszczelnia się dobrze.<br>Urządzenie jest zbyt blisko ścian lub innych przedmiotów.                                       |
| Urządzenie wibruje.                | Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej i płaskiej powierzchni.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Urządzenie wydaje za dużo hałasu.  | Hałas może być spowodowany przepływem chłodziwa, co jest całkowicie normalne.<br>Za każdym razem, gdy cykl się kończy, słychać odgłos spowodowany przepływem chłodziwa w urządzeniu.<br>Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej i płaskiej powierzchni.<br>Kurczenie się i rozszerzanie ścian wewnętrznych może powodować skrzypienie. |
| Drzwi nie zamykają się prawidłowo. | Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej i płaskiej powierzchni.<br>Zbiornik nie jest zainstalowany prawidłowo.<br>Uszczelka drzwi jest zabrudzona lub wygięta.<br>Las estanterías, compartimentos o cestas no están en su sitio.                                                                                                       |
| Powstały krople kondensacji        | Kondensacja jest naturalnym zjawiskiem spowodowanym Upewnij się, że drzwi są prawidłowo zamknięte i, jeśli to konieczne, przenieś piwnicę na wino w bardziej wentylowane miejsce.                                                                                                                                                                     |

|                         |                                                       |
|-------------------------|-------------------------------------------------------|
| Powstała pokrywa lodowa | Wyłącz urządzenie na 30-40 minut i usuń nadmiar wody. |
|-------------------------|-------------------------------------------------------|

## 8. DANE TECHNICZNE

|                     |                                                                                     |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Numer referencyjny  | 02299                                                                               |
| Model               | Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black                                               |
| Kod QR              |  |
| Pojemność           | 77 botellas                                                                         |
| Napięcie znamionowe | 220-240 V~                                                                          |
| Frekwencja          | 50 Hz                                                                               |
| Prąd znamionowy     | 0.8 A                                                                               |
| Klasa klimatyczna   | SN/N/ST (*)                                                                         |
| Środek chłodzący    | R600a (35 g)                                                                        |
| Pianka izolująca    | Cyklopentan                                                                         |
| Moc lampy           | 1 W                                                                                 |

(\*) Urządzenie chłodnicze przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia od 10°C do 38°C  
Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 9. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 10. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz incydent z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tego podręcznika należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiuwanie, nagrywanie lub podobne) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Plášť
2. Spodní kryt
3. Estante
4. Kontrolní panel
5. Senzor
6. Nastavitelné nohy
7. Dolní závěs
8. Dvířka
9. Rukojeť
10. Těsnění dvířek

POZNÁMKA:

- Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.
- Chcete-li spotřebič co nejlépe využít z hlediska energie, umístěte všechny police do původní polohy, to znamená, jak je znázorněno na obrázku 1.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete obaly vyhodit, ujistěte se, že se jich zbavíte správným způsobem.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, neprodleně kontaktujte oficiální technický servis Cecotec.

## 3. MONTÁŽ PRODUKTU

- Spotřebič je navržen tak, aby fungoval vertikálně a nesmí být zabudován.
- Umístěte přístroj vždy na povrchy stabilní a rovné. Pro stabilizaci spotřebiče upravte nožičky spotřebiče.
- Neinstalujte spotřebič do skříně nebo kamkoli, kde není vidět přední strana spotřebiče.
- Nad spotřebičem, vzadu a po stranách ponechejte volný prostor 10 cm.
- Neumísťujte spotřebič do vlhké místnosti nebo tam, kde může dopadnout přímé sluneční

světlo.

#### Změna směru otevírání dveří. Obr. 2

Legenda Obrázek 2

1. Kryt pantu
2. Široký šroub
3. Závěs dveří
4. Víko
5. Dolní závěs
6. Šroub rukojeti
7. Rukojeť

Spotřebič je namontován tak, že se dveře otevírají zleva doprava. V případě, že chcete změnit směr otevírání:

1. Ujistěte se, že spotřebič není zapojen do elektrické zásuvky.
2. Zavřete dveře.
3. Odstraňte kryt závěsu (1), odšroubujte široké šrouby (2), sejměte závěs (3) a sejměte kryt (4).
4. Zvedněte dveře, dokud se neuvolní ze spodního závěsu.
5. Odšroubujte spodní závěs a nasadte jej na opačnou stranu.
6. Nasadte dvířka nahoře a opakujte postup pro panty v opačném pořadí.

#### Montáž střílečky. Obr. 3

Chcete-li kliku nainstalovat, mírně sejměte těsnění ze dveří a spojte otvory pod těsněním s otvory v rukojeti. Našroubujte kliku a šrouby opět zakryjte těsněním dveří.

Po zapojení spotřebiče jej nechte 2–3 hodiny vychladnout, než do něj uložíte lahve.

#### Upozornění

Doporučujeme, abyste vždy udržovali vodu uvnitř spotřebiče, abyste udrželi úroveň vlhkosti.

## 4. FUNGOVÁNÍ

Obr. 4

1. Zapnutí/vypnutí
2. Světlo
3. Změna zóny
4. Obrazovka
5. Zvýšit
6. Snížit
7. Jednotky

#### Zapnutí/vypnutí

Klepnutím na toto tlačítko zapnete nebo vypnete spotřebič. Podržení tohoto tlačítka po dobu 3 sekund aktivujete pohotovostní režim a vypnete displej. Chcete-li displej znovu zapnout, stiskněte a podržte toto tlačítko znovu na 3 sekundy.

#### Světlo

Klepnutím na toto tlačítko zapnete světlo. V pohotovostním režimu toto tlačítko nefunguje.

#### Změna zóny

- Klepnutím na toto tlačítko změníte zóny a nastavíte požadovanou teplotu v každé z nich. Dotkněte se jej jednou a LED dioda vybrané zóny bude blikat. Pomocí tlačítek pro zvýšení a snížení vyberte teplotu a znovu stiskněte toto tlačítko pro nastavení teplotní zóny.
- Teplota spodní zóny nemůže být nižší než teplota horní zóny. Pokud je tedy ve spodní zóně zvolena nižší teplota než v horní zóně, automaticky se teplota spodní zóny změní na stejnou jako teplota horní zóny. Navíc, když je zvolena stejná teplota v obou zónách, skutečná teplota spodní zóny bude vždy o 1 nebo 2 stupně vyšší než teplota horní zóny.

#### Zvýšit a snížit

Stiskněte jednou kterékoli z těchto tlačítek a zobrazí se nastavená teplota. Pokračujte v stisknutí pro nastavení nové teploty. Můžete si vybrat mezi 5°C a 22°C v závislosti na typu vína, které chcete skladovat.

Změňte jednotku teploty

Chcete-li změnit jednotku teploty zobrazenou na obrazovce mezi stupni Celsia (°C) a stupni Fahrenheita (°F), stiskněte a podržte toto tlačítko po dobu 2 sekund.

#### Funkce blokování

Stiskněte současně tlačítka zapnutí/vypnutí a tlačítko světla po dobu 3 sekund, aby se aktivoval zámek spotřebiče. V tomto režimu nebudou tlačítka pro zvýšení a snížení teploty fungovat. Chcete-li zámek deaktivovat, stiskněte znovu tlačítka zapnutí/vypnutí a tlačítko osvětlení na 3 sekundy.

#### Nastavitelný rozsah

Minimální hodnota: 5 °C/41 °F

Maximální hodnota: 22 °C/ 72 °F

#### Rozsah zobrazení

Rozsah zobrazení teploty na ovládacím panelu: 0–37 °C/32–99 °F

Na displeji se zobrazí teplota měřená teplotním čidlem v  $\pm 1^\circ \text{C}$  (pokud uživatel zvolil Celsius jako jednotku teploty) a  $\pm 2^\circ \text{F}$  (je-li Fahrenheit) nastavené teploty.

Obr. 5

Pro dosažení maximálního využití úložného prostoru se doporučuje dodržet toto schéma umístění lahví. Police jsou připraveny tak, aby unesly váhu dvou řad lahví, preventivně nezatěžujte police více řadami lahví.

## 5. DOPORUČENÍ PRO SKLADOVÁNÍ

- Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vín.
- Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black je určen k uložení maximálně 77 lahví typu Bordeaux o objemu 750 ml, k tomu musí dodržet rozložení znázorněné na obrázku 5. Větší lahve můžete skladovat, musíte se však nejprve ujistit, že nebudou bránit správnému zavření dvířek.
- Kapacita se bude lišit v závislosti na způsobu skladování lahví nebo velikosti lahví.

Doporučená vína a teploty:

|                 | Teplota (°C) | Teplota (°F) |
|-----------------|--------------|--------------|
| Červené víno    | 14-18        | 57-64        |
| Bílé víno/suché | 9-14         | 48-57        |
| Růžové víno     | 10-11        | 50-52        |
| Šumivé víno     | 5-9          | 41-48        |

POZNÁMKA:

Tyto teploty jsou orientační, protože závisí na mnoha faktorech, vždy berte v úvahu pokyny výrobce.

- Vystavení světlu, vibracím nebo kolísání teploty a vlhkosti může víno zkazit. Při správném skladování si vína nejen zachovají svou kvalitu, ale mnohá zlepšují své aroma, chuť a komplexnost během zrání.
- Vína skladovaná při vyšších teplotách rychleji stárnou. Vína vystavená teplotám nad 18 °C (64 °F) ztratí chuť a vůni.
- Pokud je víno udržováno při příliš nízké teplotě, může to vést ke vzniku škodlivých usazenin. 60%~70% vlhkost je ideální, aby se zabránilo smršťování korků.
- Po otevření láhve vína se víno dostane do kontaktu se vzduchem. Proto je nejlepší skladovat zbytek láhve nastojato, aby se minimalizovala plocha vína, která přichází do styku se vzduchem.

- Po otevření zůstane víno pitelné dva dny v případě bílého nebo tři dny v případě červeného, pokud byla láhev znovu uzavřena. Kontrolou uzávěru se musíte ujistit, že je uzávěr pevný.
- Speciální korkové zátky, které po otevření udrží sekt a šampaňské bublinky den až dva, lze zakoupit ve většině vinoték.
- Při správném skladování lze bílá vína dobře uchovat až dva roky. Plná červená dobře zraje deset let a dezertní vína vydrží až dvacet let.
- Když si koupíte láhev vína, měli byste ji okamžitě uložit do vinného sklepa.
- Levnější lahve vína nestárnou tak dobře jako dražší.
- Abyste z vůně a chuti vína vytěžili maximum, nikdy neplňte více než půl sklenice najednou. Pomůže také, když se tvar sklenice hodí k vínu. Velikost a tvar sklenice na víno určí intenzitu a komplexnost vůně. Stopka by měla být dostatečně dlouhá, aby zabránila kontaktu rukou s miskou sklenice, a měla by mít tvar tulipánu nebo se nahoře zužovat.

## 6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro čištění venkovní části přístroje.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte houby, prášky nebo abrazivní čisticí prostředky na čištění tohoto přístroje.

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat:

- Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyprázdněte vnitřek spotřebiče.
- Vnitřní prostor zcela vyčistěte a vysušte. Aby se zabránilo tvorbě plísní a nepříjemných pachů, nechte dvířka mírně pootevřená.
- Zařízení skladujte na větraném a suchém místě, mimo zdroje tepla; Spotřebič umístěte opatrně a nepokládejte na něj těžké předměty.
- Spotřebič nesmí být v dosahu dětí, aby si s ním nemohly hrát

### Vnitřní a vnější čištění

- Vyprázdněte vnitřek spotřebiče a vyčistěte jej měkkým hadříkem nebo houbou navlhčenou vlažnou vodou nebo neutrálním čisticím prostředkem. Po použití čisticího prostředku jej nezapomeňte opláchnout čistou vodou a poté jej otřete do sucha.
- K čištění žádné části spotřebiče nepoužívejte silné čisticí prostředky, drátěnky ani rozpouštědla.
- Často čistěte prach.

### Výměna žárovky

Svítilno využívá LED světlo, které se vyznačuje nízkou spotřebou energie a dlouhou životností. V případě jakékoli anomálie se obraťte na technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Světlo může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný personál.

## 7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém                              | Možné příčiny                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Přístroj nefunguje.                  | Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno. Spínač má zkratovanou nebo spálenou pojistku.                                                                                                                                                                                                                     |
| Často se zapíná a vypíná.            | Teplota v místnosti je příliš vysoká.<br>Spotřebič je příliš plný.<br>Dveře se často otevírají.<br>Dvířka nejsou zcela zavřená.<br>Regulace teploty není ve správné poloze.<br>Dveře dobře netěsní.<br>Spotřebič je příliš blízko stěn nebo jiných předmětů.                                               |
| Zařízení vibruje.                    | Spotřebič umístěte na stabilní a rovný povrch.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Spotřebič vydává příliš mnoho hluku. | Hluk může být způsoben průtokem chladicí kapaliny, což je naprosto normální.<br>Pokaždé, když cyklus skončí, uslyšíte hluk způsobený proudem chladicí kapaliny ve vašem spotřebiči.<br>Spotřebič umístěte na stabilní a rovný povrch.<br>Kontrakce a expanze vnitřních stěn mohou způsobit skřípavé zvuky. |
| Dveře se nezavírají správně.         | Spotřebič umístěte na stabilní a rovný povrch.<br>Nádoba není instalovaná ve správně.<br>Těsnění dveří je znečištěné nebo ohnuté.<br>Police, přihrádky nebo nejsou na svém místě.                                                                                                                          |
| Vytvořily se kapky kondenzace        | Kondenzace je přirozený jev způsobený relativní vlhkostí prostředí. Kondenzace je přirozený jev způsobený relativní vlhkostí prostředí.                                                                                                                                                                    |
| Byl vytvořen ledový štít             | Vypněte přístroj na 30-40 minut a odstraňte přebytečnou vodu.                                                                                                                                                                                                                                              |

## 8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

|                     |                                                                                     |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Reference           | 02299                                                                               |
| Model               | Bolero GrandSommelier Duo 77000 Black                                               |
| Kód QR              |  |
| Kapacita            | 77 lahví                                                                            |
| Nominální napětí    | 220-240 V~                                                                          |
| Nominální frekvence | 50 Hz                                                                               |
| Nominální proud     | 0.8 A                                                                               |
| Klimatická třída    | SN/N/ST (*)                                                                         |
| Chladivo            | R600a (35 g)                                                                        |
| Izolační pěna       | Cyklopentan                                                                         |
| Výkon světla        | 1 W                                                                                 |

(\*) Chladicí zařízení určené pro použití při okolních teplotách mezi 10°C a 38°C

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku musíte baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická



zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.  
Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

## 10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být vcelku ani po částech reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo šířen jakýmkoli způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

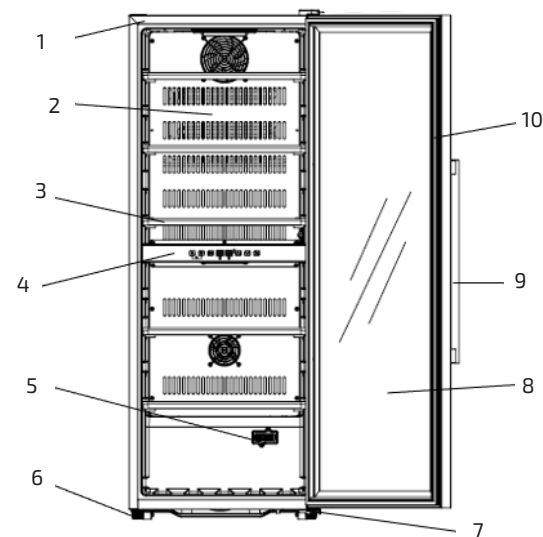


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 1

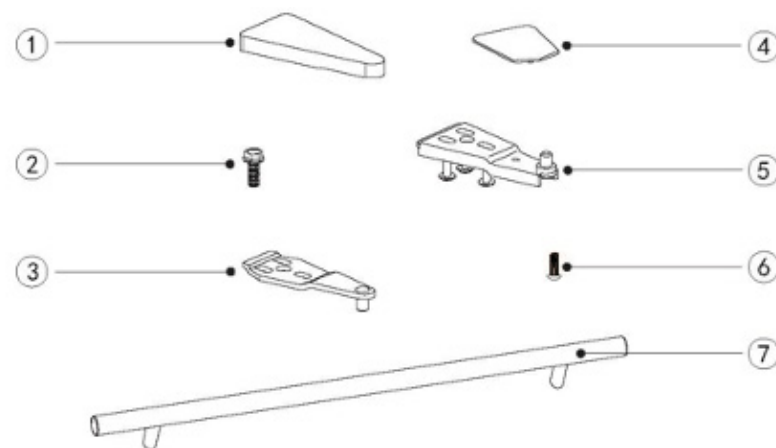


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 2

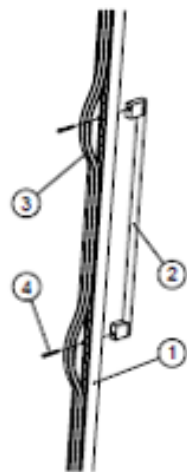


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 3



Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 4

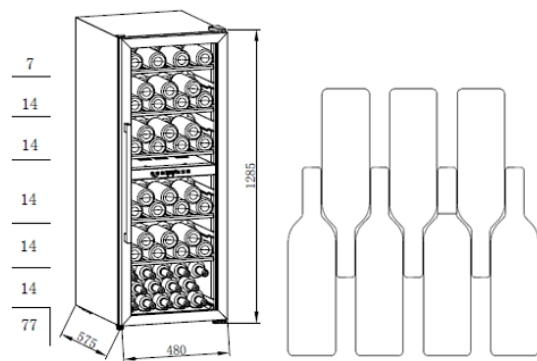


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 5

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
C/de la Pinadeta s/n, 46930  
Quart de Poblet, Valencia, Spain

EA01220711